Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

SEMPRE®

Wetterstation Meteotime |

Station météorologique Meteotime |
Stazione meteorologica Meteotime

Deutsch .... Seite 06
Français .... Page 39
Italiano ...Pagina 75

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

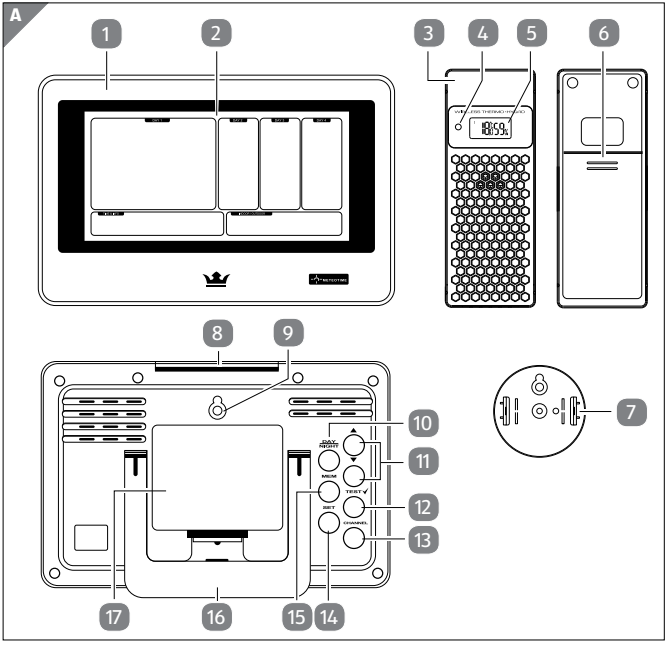
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

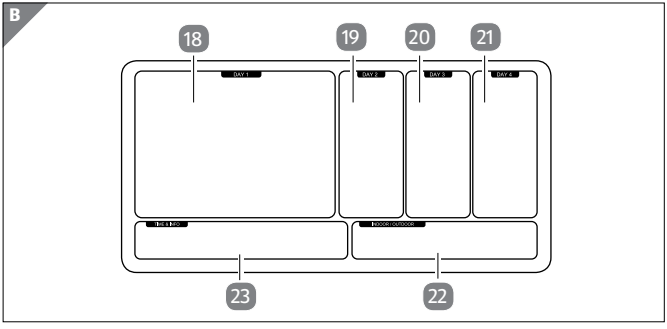
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

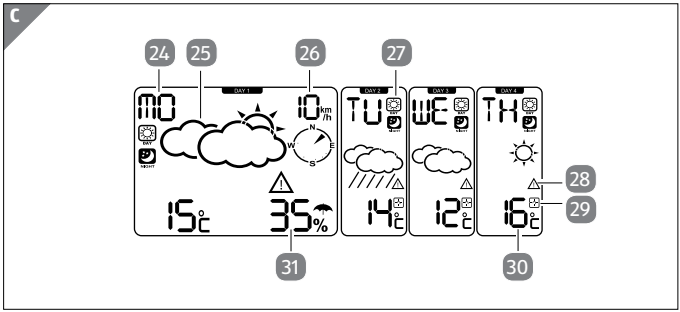
Inhaltsverzeichnis

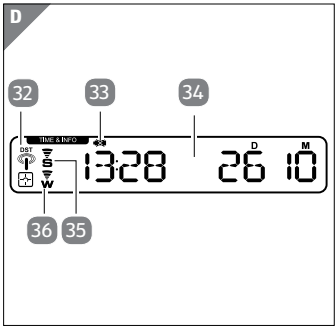
Übersicht 4
Verwendung 5
Lieferumfang/Geräteteile 6
Allgemeine Informationen 7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Symbolerklärung 7
Sicherheit 9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 9
Sicherheitshinweise 9
Batteriehinweise 12
Auspacken 15
Info über Meteotime-Signale 15
Inbetriebnahme vorbereiten 16
Batterien einsetzen oder wechseln 16
Wetterstation installieren 17
Fernsensor montieren 18
Signalstärke testen 18
Land und Stadt auswählen 20
Zeitzone und Menüsprache einstellen 21
Bedienung 22
Allgemeine Anzeigen 22
Display-Hintergrundbeleuchtung verwenden 23
Anzeige auswählen 23
Lieblingsstädte 24
Städtenamen personalisieren 25
Zwischen Tages- und Nachtwetterinformationen wechseln 26
Kritische Wetterinformationen 26
Alarme verwenden 27
Außensensor verwenden 30
Reinigung und Wartung 32
Wetterstation und Fernsensor reinigen 32
Aufbewahrung 33
Technische Daten 35
Konformitätserklärung 36
Entsorgung 36
Verpackung entsorgen 36
Altgeräte entsorgen 36
Anhang 109
Wetter-Statussymbole 109
Liste der Länder und Städte 111
Kritische Wettermeldungen 123
Menümeldungen 129
Garantie 131
Garantiekarte 131
Garantiebedingungen 133

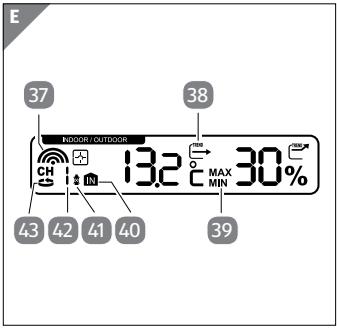
Dok./Rev.-Nr. 93048_20150224

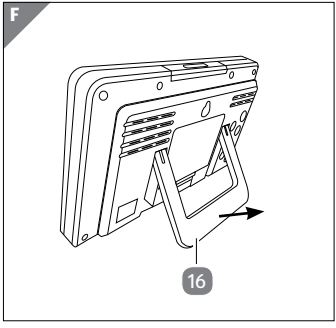

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17

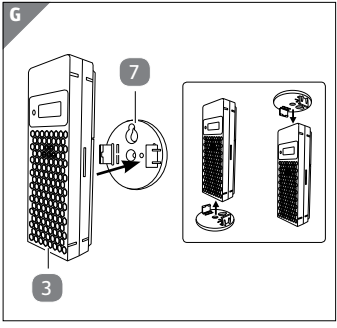

B
18
19
20
21
22
23


C
24
25
26
27
MO
10
km/h
TU
WE
TH
15
35
%
14
12
16
28
29
30
31


D
32
33
34
TIME & INFO
DST
13:28
26 10
D
M
36
35


E
37
38
INDOOR / OUTDOOR
13.2
MAX
MIN
30
%
43
42
41
40
39


F
16


G
7
3

Lieferumfang/Geräteteile

1. Wetterstation
2. Display (Wetterstation)
3. Fernsensor
4. Betriebs-Kontrollleuchte
5. Display (Fernsensor)
6. Batteriefachdeckel (Fernsensor)
7. Aufhängevorrichtung
8. Taste SNOOZE/LIGHT
9. Aufhängeloch
10. Taste DAY/NIGHT
11. Auswahltasten (▲ / ▼)
12. Taste TEST
13. Taste CHANNEL
14. Taste SET
15. Taste MEM
16. Ausklappbarer Ständer
17. Batteriefachdeckel (Wetterstation)
18. Anzeigebereich „DAY 1“
19. Anzeigebereich „DAY 2“
20. Anzeigebereich „DAY 3“
21. Anzeigebereich „DAY 4“
22. Anzeigebereich „INDOOR/ OUTDOOR“
23. Anzeigebereich „TIME & INFO“
24. Wochentag
25. Wetter-Statussymbol
26. Windgeschwindigkeit und -richtung
27. Tag/Nacht-Wettersymbol
28. Symbol für kritischen Wetteralarm
29. Empfangssymbol
30. Temperatur
31. Relative Luftfeuchte
32. Sommerzeit
33. Symbol für schwache Batterie (Wetterstation)
34. Info für Tag/Zeit, Ort, Alarm
35. Einzelalarm
36. Wochentagsalarm
37. Wellensymbol
38. Trendsymbol
39. Max./Min-Symbole
40. Inneninfo
41. Symbol für schwache Batterie (Fernsensor)
42. Fernsensorkanal
43. Rotationssymbol

Allgemeine Informationen

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Wetterstation Meteotime. Sie enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Pflege. Um die Lesbarkeit zu verbessern, wird die Wetterstation Meteotime im Folgenden lediglich als „Wetterstation“ bezeichnet.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Wetterstation verwenden. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen der Wetterstation führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Nutzung auf. Wenn Sie die Wetterstation an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt die Bedienungsanleitung mit.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Wetterstation oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalwort/Symbol bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT!

Dieses Signalwort/Symbol weist auf ein geringes Risiko hin, das, wenn es nicht vermieden wird, leichte oder moderate Verletzungen zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort/Symbol warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol liefert Ihnen hilfreiche Zusatzinformationen zur Montage oder Bedienung.

CE

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle geltenden Vorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Wetterstation ist ausschließlich zum Anzeigen von Zeit- und Wetterinformationen konzipiert. Er ist nur für den Privatgebrauch im Innenbereich bestimmt und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet.

Verwenden Sie die Wetterstation nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Wetterstation ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠ VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Wetterstation nicht ordnungsgemäß verwenden, können Sie sie beschädigen.

- Verwenden Sie die Wetterstation nicht an feuchten Orten (z. B. im Bad), und vermeiden Sie Staub, Spritz- oder Tropfwasser, Wärmequellen, extreme Temperaturen und direktes Sonnenlicht.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass die Wetterstation von Magnetfeldern ferngehalten wird (z. B. von Lautsprechern).
- Verwenden Sie die Wetterstation nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Dies kann zu Fehlfunktionen von lebenserhaltenden Systemen führen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper in das Gehäuse der Wetterstation gelangen.

- Verwenden Sie bei einer Wandmontage der Wetterstation einen Nagel oder eine Schraube, um sie sicher aufzuhängen. Stellen Sie beim Aufstellen auf einer flachen Oberfläche sicher, dass Sie den ausklappbaren Ständer ausklappen. Die Wetterstation ist nicht gegen Schäden geschützt, die durch eine falsche Installation verursacht werden.
- Üben Sie keinen Druck auf die Oberfläche des Displays der Wetterstation aus, die die Oberfläche sonst brechen kann.
- Lassen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände mit der Oberfläche der Wetterstation in Kontakt kommen.
- Achten Sie darauf, dass die Wetterstation nicht herunterfallen kann. Andernfalls kann die Wetterstation beschädigt werden.
- Unter keinen Umständen sollten Sie das Gehäuse der Wetterstation öffnen. Darin befinden sich keine zu wartenden Teile. Durch unsachgemäße Reparaturen kann die Wetterstation

beschädigt werden. Reparaturen sollten nur von professionellen Technikern durchgeführt werden. Die einzige Ausnahme ist das Entfernen des Batteriefachdeckels zum Wechseln der Batterien.

Batteriehinweise

⚠ WARNUNG!

Gesundheitsgefahren!

Wenn Kinder oder Tiere die Batterien verschlucken, besteht akute Gesundheitsgefahr.

– Lagern Sie Batterien so, dass sie für Kinder und Tiere unzugänglich sind.

⚠ WARNUNG!

Explosionsgefahr

Der unsachgemäße Umgang mit Batterien führt zu einer erhöhten Explosionsgefahr.

– Bewahren Sie die Batterien an einem kühlen, trockenen Ort auf. Setzen Sie die Batterien keiner übermäßigen Hitze aus (z. B. direktem Sonnenlicht), und werfen Sie sie zur Entsorgung nicht ins Feuer.

- Verwenden Sie nur Batterien desselben Typs.
- Stellen Sie beim Einlegen der Batterien die korrekte Polarität sicher. Diese wird in den Batteriefächern angegeben. Durch eine falsche Installation kann die Wetterstation beschädigt werden.
- Verwenden Sie stets Batterien in Premiumqualität. Batterien von schlechter Qualität können auslaufen und Schäden verursachen.
- Stellen Sie vor dem Einsetzen der Batterien sicher, dass die Kontakte im Batteriefach und auf der Batterie selbst sauber und intakt sind. Reinigen Sie sie bei Bedarf.
- Wechseln Sie immer alle Batterien in einem Batteriefach gleichzeitig.
- Entfernen Sie die Batterie aus der Wetterstation, wenn sie leer sind. Entfernen Sie die Batterie auch dann, wenn Sie die Wetterstation über einen längeren Zeitraum nicht benutzen werden. Andernfalls können die Batterien auslaufen und Schäden verursachen.

- Wenn die Batterien auslaufen, entfernen Sie sie sofort, um Schäden an der Wetterstation zu verhindern. Entfernen Sie die Batterien nicht mit bloßen Händen, und lassen Sie die Batterieflüssigkeit nicht mit der Haut, den Augen oder Schleimhäuten in Kontakt kommen. Tragen Sie dazu normale Haushaltsgummihandschuhe. Wenn Ihre Haut jedoch mit Batterieflüssigkeit in Kontakt gekommen ist, waschen Sie sich sofort die Hände, und konsultieren Sie bei Bedarf einen Arzt.
- Batterien dürfen nur von Erwachsenen eingesetzt oder gewechselt werden.
- Halten Sie die Wetterstation und den Fernsensor von Kindern fern, wenn der Batteriefachdeckel entfernt wurde.
- Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie die Wetterstation und den Fernsensor entsorgen.

Auspacken

1. Nehmen Sie die Wetterstation aus der Verpackung, und prüfen Sie, ob die Wetterstation oder Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Wetterstation nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Vergewissern Sie sich, dass der gesamte Lieferumfang vorhanden ist (siehe **Abb. A**).

Info über Meteotime-Signale

Die Wetterstation kann Meteotime-Signale mit Zeit- und Wetterinformationen empfangen. Die Signale werden über einen in Deutschland ansässigen Radiosender (DCF77) ausgestrahlt.

Die Übertragungszeitpläne für Wetterinformationen basieren auf der koordinierten Weltzeit (UTC), also für Zentraleuropa im Winter UTC + 1, im Sommer UTC + 2, für Großbritannien und Portugal im Winter UTC, im Sommer UTC + 1.

Übertragungszeit (UTC)	Wetterinformationen für:
20:00 – 03:59	Heute
04:00 – 09:59	Morgen
10:00 – 15:59	Übermorgen
16:00 – 18:59	In drei Tagen
19:00 – 21:59	30 weitere Regionen*

*30 Regionen in Europa empfangen nur Prognosen für den aktuellen Tag und den Folgetag (anstatt für 4 Tage).

Wenn der Empfang in den zuvor genannten Zeitfenstern teilweise oder gar nicht möglich ist, sind die Prognosen möglicherweise unvollständig oder nicht vorhanden.

Inbetriebnahme vorbereiten

Batterien einsetzen oder wechseln

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Durch eine falsche Installation der Batterie kann die Wetterstation beschädigt werden.

1. Öffnen Sie das Batteriefach der Wetterstation oder des Fernsensors, indem Sie den Batteriefachdeckel (17 oder 6) entfernen.
2. Entfernen Sie zum Wechseln der Batterien zunächst die alten Batterien. Wenn der Batterieladestand niedrig ist, wird auf dem Display das Symbol für schwache Batterien (33 oder 41) angezeigt.
   Setzen Sie für die Wetterstation 3 Batterien (Größe: AA) in das Batteriefach ein.
   Setzen Sie für den Fernsensor 2 Batterien (Größe: AAA) in das Batteriefach ein.
   Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien (+ oder -).
3. Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie den Batteriefachdeckel wieder anbringen.

Nachdem Sie die Batterien eingesetzt haben, werden die Displays (2 und 5) der Wetterstation und des Fernsensors eingeschaltet. Die Betriebs-Kontrollleuchte 4 am Fernsensor blinkt periodisch, wenn der Fernsensor in Betrieb ist.

Wetterstation installieren

Ausklappbaren Ständer verwenden

1. Ziehen Sie den ausklappbaren Ständer 16 an der Rückseite der Wetterstation heraus (siehe **Abb. F**).
2. Stellen Sie die Wetterstation auf eine flache Oberfläche.

An der Wand aufhängen

1. Befestigen Sie einen Nagel oder eine Schraube (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand.
2. Stülpen Sie das Aufhängeloch 9 über den Nagel- oder Schraubenkopf.

Fernsensor montieren

Richtige Montage

- Montieren Sie den Fernsensor nur im Freien an einem trockenen, schattigen Ort (z. B. unter einem Dach). Der Fernsensor ist nicht wasserbeständig.
- Der maximale Abstand zwischen der Wetterstation und dem Fernsensor sollte 30 m betragen.

1. Hängen Sie die Aufhängevorrichtung 7 mithilfe des Aufhänge- oder Schraubenlochs (Nagel oder Schraube sind nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand auf.
2. Befestigen Sie den Fernsensor 3 an der Aufhängevorrichtung (siehe **Abb. G)**.

Signalstärke testen

Möglicherweise empfängt die Wetterstation die Meteotime-Signale nicht immer und überall ordnungsgemäß. Um einen optimalen Signalempfang zu gewährleisten, vermeiden Sie die folgenden Aufstellungsorte für die Wetterstation:

- in Gebäuden mit vielen Beton- und Metallstrukturen

- in der Nähe von elektronischen Geräten wie Fernsehgeräten, Computern, Stromleitungen, Funksendern usw.

Nachdem Sie Batterien in die Wetterstation eingesetzt haben, beginnt die Suche nach Meteotime-Signalen automatisch. Es kann bis zu 24 Stunden dauern, bis die Wetterstation alle Wetterinformationen empfangen hat. In dieser Phase der Ersteinrichtung können Sie die Signalstärke am aktuellen Installationsort testen. Wenn der Empfang schlecht ist, installieren Sie die Wetterstation an einer anderen Stelle.

Drücken Sie zum Testen der Signalstärke die Taste TEST 12.
Der Test beginnt, wenn die Meldung „SCAN A“ im Anzeigebereich 23 „TIME & INFO.“ angezeigt wird. Der Test dauert etwa 1 Minute, und die Signalstärke wird als Wert von 0 (sehr schlecht) bis 9 (sehr gut) angegeben, wobei der Buchstabe „A“ auf dem Display ersetzt wird. Sie können den Test auch jederzeit beenden, indem Sie die Taste TEST drücken.

Während des Tests wird die Signalstärke auch durch die Empfangssymbole auf dem Display angegeben. Wenn die Empfangssymbole 29 beim Blinken gefüllt sind (), ist der Signalempfang gut. Wenn die Empfangssymbole beim Blinken leer sind (), ist der Signalempfang schlecht.

Land und Stadt auswählen

Nachdem die Zeit- und Wetterinformationen erfolgreich empfangen wurden, werden im Anzeigebereich 23 „TIME & INFO." die Meldung „COUNTRY" (Land auswählen) und dann „FRANKFURTM" (Frankfurt am Main) (als Standardstadt) angezeigt.

So ändern Sie das Land und die Stadt:

1. Halten Sie die Taste SET 14 gedrückt, bis im Anzeigebereich „TIME & INFO." die Meldung „COUNTRY" (Land auswählen) angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Auswahltasten 11 (▲ / ▼), um ein Land auszuwählen (z. B. D / GER).
   Informationen zu den Bedeutungen der Ländercodes finden Sie im Kapitel „Liste der Länder und Städte" im Anhang.
3. Drücken Sie die Taste SET, um die Ländereinstellung zu bestätigen und die Meldung „CITY" (Stadt auswählen) auf dem Display anzuzeigen.
4. Drücken Sie ▲ oder ▼, um eine Stadt auszuwählen (z. B. ARCHEN).
   Informationen zu den Bedeutungen der Städtecodes finden Sie im Kapitel „Liste der Länder und Städte" im Anhang.
5. Drücken Sie die Taste SET, um die Städteeinstellung zu bestätigen.
   Über dem Namen der Stadt wird ein Häkchen angezeigt, das angibt, dass die Stadt ausgewählt wurde.
   Sie können weitere Städte als Lieblingsstädte

hinzufügen und die zugehörigen Wetterinformationen anzeigen. Siehe Kapitel „Lieblingsstädte".
Wenn Sie Ihre Stadt in der Städteliste nicht finden können, können Sie auch einen Städtenamen personalisieren und ihn der Liste hinzufügen. Siehe Kapitel „Städtenamen personalisieren".

Zeitzone und Menüsprache einstellen

Gehen Sie wie folgt vor, um die Zeitzone und Sprache für die Menümeldungen einzustellen:

1. Halten Sie die Taste SET 14 gedrückt, bis im Anzeigebereich „TIME & INFO." die Meldung „COUNTRY" (Land auswählen) angezeigt wird.
2. Drücken Sie erneut die Taste SET Auf dem Display wird die Meldung „ZONE +00H" (Zeitzone +00 Stunden) angezeigt.
3. Drücken Sie die Auswahltasten 11 (▲ / ▼), um eine Zeitzone auszuwählen.
   Wenn Sie beispielsweise in Deutschland leben, wählen Sie „+01 H" aus.
4. Drücken Sie die Taste SET, um die Zeitzoneneinstellung zu bestätigen und die aktuelle Spracheinstellung anzuzeigen.
5. Drücken Sie die Auswahltasten (▲ / ▼), um eine Sprache auszuwählen.
   Die auswählbaren Sprachen lauten wie folgt:
   Deutsch, Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch und Schwedisch.

Informationen zu den Menümeldungen in verschiedenen Sprachen finden Sie im Kapitel „Menümeldungen“ im Anhang.

6. Drücken Sie die Taste SET, um die Spracheinstellung zu bestätigen und die Meldung „EXIT“ (Einstellungen beenden) anzuzeigen. Das Einstellungsmenü wird beendet, und nach einigen Sekunden wird wieder das normale Display angezeigt.

Bedienung

Allgemeine Anzeigen

Das Display ist in 6 Hauptanzeigebereiche unterteilt:

- Im Anzeigebereich 18 „DAY 1“ werden die Wetterinformationen für den aktuellen Tag angezeigt.
- Im Anzeigebereich 19 „DAY 2“ werden die Wetterinformationen für den nächsten Tag angezeigt.
- Im Anzeigebereich 20 „DAY 3“ werden die Wetterinformationen für den übernächsten Tag angezeigt.
- Im Anzeigebereich 21 „DAY 4“ werden die Informationen zum Wetter in drei Tagen angezeigt.
- Im Anzeigebereich 22 „INDOOR/OUTDOOR“ werden Wetterinformationen für den Innen- und Außenbereich angezeigt.

– Im Anzeigebereich 23 „TIME & INFO.“ werden Stadt-, Zeit- und Alarminformationen angezeigt.

Das Empfangssymbol 29 auf dem Display gibt an, ob die Wetterinformationen erfolgreich empfangen wurden. Ein gefülltes Symbol (⍰) steht dabei für einen erfolgreichen Empfang. Andernfalls wird ein leeres Symbol (□) angezeigt.

Informationen zu den Bedeutungen der Wetterstatussymbole 25 in den Anzeigebereichen „Day 1“ bis „Day 4“ finden Sie im Kapitel „Wetterstatussymbole“ im Anhang.

Display-Hintergrundbeleuchtung verwenden

Drücken Sie die Taste SNOOZE/LIGHT 8, um die Hintergrundbeleuchtung des Displays kurz einzuschalten.

Anzeige auswählen

Im Anzeigebereich „TIME & INFO.“ 23 werden verschiedenartige Informationen angezeigt, einschließlich Folgende:

– Stadt (z. B. FRANKFURTM),
– Wochentagsalarm-Einstellung (z. B. OFF W--ALM)
– Einzelalarmeinstellung (z. B. OFF S--ALM)
– Voralarmeinstellung (z. B. OFF P--ALM)
– Aktuelle Zeit und aktuelles Datum (z. B. 1423 26 5)

Drücken Sie die Taste SET 14, um eine Anzeige mit den gewünschten Informationen auszuwählen.

Lieblingsstädte

Zusätzlich zu der Stadt, in der Sie wohnen, können Sie auch weitere Städte als Lieblingsstädte hinzufügen und die zugehörigen Wetterinformationen anzeigen. Es können maximal 5 Städte (einschließlich Ihrer eigenen Stadt) als Lieblingsstädte ausgewählt werden.

So fügen Sie Lieblingsstädte hinzu:

1. Befolgen Sie die Schritte im Kapitel „Land und Stadt auswählen“, um Ihre eigene Stadt auszuwählen.
2. Nachdem Sie Ihre eigene Stadt ausgewählt haben, drücken Sie die Auswahltasten 11 (▲ / ▼), um eine weitere Stadt im selben Land auszuwählen, und drücken Sie die Taste TEST 12.
   Über dem Namen der Stadt wird ein Häkchen angezeigt, das angibt, dass die Stadt als Lieblingsstadt hinzugefügt wurde.

   Drücken Sie die Taste SET 14, wenn Sie alle Lieblingsstädte ausgewählt haben.
   Wenn Sie eine Stadt in einem anderen Land als Lieblingsstadt auswählen möchten, drücken Sie die Taste SET, um das aktuelle Menü zu verlassen. Führen Sie dann die Schritte im Kapitel „Land und Stadt auswählen“ aus, um eine Stadt in einem anderen Land auszuwählen.
   Wenn die maximale Anzahl Lieblingsstädte erreicht wurde, wird beim Versuch, eine neue Stadt als

Lieblingsstadt auszuwählen die Meldung „MEMFULL“ (Speicher voll) angezeigt.

Wenn Sie die Auswahl einer Stadt als Lieblingsstadt aufheben möchten, wiederholen Sie die zuvor genannten Schritte zum Auswählen einer Lieblingsstadt, und drücken Sie dann die Taste TEST zur Aufhebung der Auswahl. Daraufhin wird das Häkchen über dem Städtenamen deaktiviert. Dies deutet darauf hin, dass die Auswahl der Stadt als Lieblingsstadt aufgehoben wurde.

Wenn Sie für eine Lieblingsstadt Wetterinformationen anzeigen möchten, drücken Sie die Taste SET, um den Städtenamen im Anzeigebereich 23 „TIME & INFO.“ anzuzeigen. Drücken Sie dann die Auswahltaste ▼ 11, um eine andere Lieblingsstadt auszuwählen.

Städtenamen personalisieren

Wenn Ihre Stadt nicht in der Liste der auswählbaren Städte enthalten ist, können Sie einen Städtenamen personalisieren. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Befolgen Sie die Schritte im Kapitel „Land und Stadt auswählen“, um eine beliebige Stadt Ihres Landes auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste MEM 15. Im Anzeigebereich 23 „TIME & INFO.“ blinkt ein Cursor.
3. Drücken Sie die Auswahltasten 11 (▲ / ▼), um einen Buchstaben auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste SET 14, um die Auswahl zu bestätigen und den Cursor rechts neben den ausgewählten Buchstaben zu verschieben.

Wiederholen Sie diesen Schritt, bis Sie alle Buchstaben des Städtenamens eingegeben haben. Wenn Sie einen Fehler gemacht haben, drücken Sie die Taste TEST 12, um den zuletzt ausgewählten Buchstaben zu löschen.

4. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die Taste SET, ohne Buchstaben auszuwählen, um den Städtenamen in der Städteliste zu speichern.

Zwischen Tages- und Nachtwetterinformationen wechseln

Die Wetterstation kann je nach Uhrzeit automatisch zwischen Tages- oder Nachtwetterinformationen umschalten (dies wird durch die Tag/Nacht-Wettersymbole TAG NACHT 27 angegeben). Wenn Sie während des Tages die Nachtwetterinformationen oder umgekehrt anzeigen möchten, drücken Sie die Taste DAY/NIGHT 10, um die gewünschten Wetterinformationen kurz auf dem Display anzuzeigen.

Kritische Wetterinformationen

Die Meteotime-Wetterinformationen umfassen auch kritische Wetterinformationen, z. B. Hochwasserprognosen und Prognosen über starke Schneefälle. Wenn derartige Informationen vorliegen, wird ein Alarmsymbol für kritisches Wetter (⚠) 28 aktiviert, und im Anzeigebereich 23 „TIME & INFO." wird die Meldung über eine kritische Wetterlage angezeigt. Informationen zu den Bedeutungen der Meldungen über kritisches Wetter finden Sie im Kapitel „Kritische

Wettermeldungen“ im Anhang.

Falls kritische Wettermeldungen für mehrere Tage vorliegen, drücken Sie die Taste DAY/NIGHT 10, um die Meldungen nacheinander zu lesen. Während Sie die Meldungen lesen, blinkt das Alarmsymbol für kritisches Wetter (⚠) im entsprechenden Tagesbereich des Displays.

Die kritischen Wetterinformationen werden weiterhin auf dem Display angezeigt, um sicherzustellen, dass Sie die kritische Wetterlage beachten. Wenn Sie die allgemeinen Wetterinformationen anzeigen möchten, drücken Sie einmal die Taste SET 14, und drücken Sie dann die Taste DAY/NIGHT, um die Anzeige allgemeiner oder kritischer Wetterinformationen auszuwählen.

Alarme verwenden

Die Wetterstation verfügt über drei Alarmfunktionen:

- Wochentagsalarm: ein wiederholter Alarm, der täglich von Montag bis Freitag zu einer festgelegten Zeit aktiviert wird.
- Einzelalarm: ein einzelner Alarm, der einmal zu einer festgelegten Zeit aktiviert wird.
- Voralarm: Ein spezieller Alarm zur Frostwarnung, der vor dem Wochentags- oder Einzelalarm aktiviert wird, wenn der Außensensor erkannt hat, dass die Außentemperatur auf 0 °C oder tiefer abgesunken ist. Der Voralarm kann so eingestellt werden, dass er 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten vor dem Wochentags- oder Einzelalarm aktiviert wird.

So stellen Sie den Wochentags- oder Einzelalarm ein:

1. Drücken Sie die Taste SET, um „OFF W-ALM“ (Wochentagsalarm) oder „OFF S-ALM“ (Einzelalarm) im Anzeigebereich 23 „TIME & INFO.“ anzuzeigen.
   Die Meldung „OFF“ wird nur dann angezeigt, wenn keine Alarmeinstellung vorhanden ist.
2. Halten Sie die Taste SET 14 gedrückt, bis die Stundenziffern blinken.
3. Drücken Sie die Auswahltasten 11 (▲ / ▼), um den Stundenwert für den Alarm einzustellen.
4. Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen.
   Daraufhin blinken die Minutenziffern.
5. Drücken Sie die Auswahltasten (▲ / ▼), um den Minutenwert für den Alarm einzustellen.
6. Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen.
   Nachdem der Alarm eingestellt wurde, wird im Anzeigebereich „TIME & INFO.“ das entsprechende Alarmsymbol aktiviert (W 36 für Wochentagsalarm, S 35 für Einzelalarm).

So schalten Sie den Wochentags- oder Einzelalarm kurzzeitig stumm (Schlummerfunktion):

– Drücken Sie die Taste SNOOZE/LIGHT 8.
  Der Alarm aktiviert auch die Schlummerfunktion, wenn keine Taste gedrückt wird, nachdem der Alarm für 2 Minuten ertönt ist. Nach Ablauf der

Schlummerzeit (5 Minuten) ertönt der Alarm erneut. Dies erfolgt maximal dreimal. Während der Schlummerzeit blinkt das Alarmsymbol (W oder S).

So deaktivieren Sie den ertönenden Wochentags- oder Einzelalarm:

– Drücken Sie eine beliebige Auswahltaste 11 (▲ / ▼), um den Alarm zu deaktivieren.
Der Alarm aktiviert die Schlummerfunktion, wenn keine Taste gedrückt wird, nachdem der Alarm für 2 Minuten ertönt ist. Nach Ablauf der Schlummerzeit (5 Minuten) ertönt der Alarm erneut. Dies erfolgt maximal dreimal.

So stellen Sie den Voralarm ein:
Der Voralarm kann nur dann eingestellt werden, wenn zuvor der Wochentags- oder Einzelalarm eingestellt wurde.

1. Drücken Sie die Taste SET 14, um „OFF P-ALM“ (Voralarm) im Anzeigebereich 23 „TIME & INFO.“ anzuzeigen.
Die Meldung „OFF“ wird nur dann angezeigt, wenn keine Alarmeinstellung vorhanden ist.
2. Halten Sie die Taste SET 14 gedrückt, um den Einstellungsmodus aufzurufen. Auf dem Display blinkt die Zahl „15“. Dieser Wert gibt an, dass der Voralarm 15 Minuten vor dem Wochentags- oder Einzelalarm aktiviert wird.

3. Drücken Sie die Auswahltasten 11 (▲ / ▼), um ggf. ein anderes Zeitintervall auszuwählen (15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten).
4. Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen.

So brechen Sie die Alarmeinstellungen ab:

1. Drücken Sie die Taste SET, um „W--ALM“ (Wochentagsalarm), „S--ALM“ (Einzelalarm) oder „P--ALM“ (Voralarm) zusammen mit der vorhandenen Einstellung im Anzeigebereich 23 „TIME & INFO.“ anzuzeigen.
2. Drücken Sie einmal die Auswahltaste ▼ 11, um den ausgewählten Alarm abzubrechen.
   Daraufhin wird die Meldung „OFF“ angezeigt, die angibt, dass die vorhandene Alarmeinstellung abgebrochen wurde.

Außensensor verwenden

Signale des Fernsensors suchen

Halten Sie die Auswahltaste ▼ 11 an der Wetterstation gedrückt, um nach Signalen des Fernsensors zu suchen.

Verbindungsstatus des Fernsensors überprüfen

Achten Sie auf das Wellensymbol im Anzeigebereich 22 „INDOOR/OUTDOOR“:

– Wenn das Wellensymbol 37 blinkt (), sucht die Wetterstation nach Signalen vom Fernsensor.

- Wenn das Wellensymbol aktiviert wird (), empfängt die Wetterstation Signale vom Fernsensor.
- Wenn das Wellensymbol deaktiviert wird (), hat die Wetterstation seit mehr als 1 Stunde keine Signale vom Fernsensor empfangen.

Temperatur und Luftfeuchte außen und innen überprüfen

Sie können die Temperatur und Luftfeuchte im Außen- und Innenbereich im Anzeigebereich 22 „INDOOR/ OUTDOOR“ überprüfen. Drücken Sie die Taste CHANNEL 13, um zwischen den Informationen für außen und innen zu wechseln.

Sowohl die Werte für die Temperatur als auch für die Luftfeuchte werden zusammen mit einem Trendsymbol 38 angegeben (steigend, beständig oder sinkend), die einen allgemeinen Trend bezüglich der Änderung der Temperatur und Luftfeuchte prognostizieren.

Der mitgelieferte Außensensor ist standardmäßig auf Kanal 1 (CH 1) eingestellt. Wenn weitere Außensensoren vorhanden sind, werden diese auf Kanal 2 oder 3 programmiert. Drücken Sie zum Wechseln zwischen Kanälen die Taste CHANNEL, um die Innen- und Außendaten auszuwählen, die von den einzelnen Außensensoren erfasst werden.

Wenn die Wetterinformationen für den Innen- und Außenbereich abwechselnd angezeigt werden sollen, halten Sie die Taste CHANNEL gedrückt, bis das

Rotationssymbol 43 (⇄) im Anzeigebereich „INDOOR/OUTDOOR“ angezeigt wird. Wenn Sie diese Funktion abbrechen möchten, halten Sie die Taste CHANNEL gedrückt, bis das Rotationssymbol (⇄) deaktiviert wird.

Maximal- und Minimalwerte anzeigen

Auf der Wetterstation werden die Maximal- und Minimalwerte für Temperatur und Luftfeuchte gespeichert. So zeigen Sie die Werte an:

1. Drücken Sie die Taste CHANNEL 13, um die Anzeige von Innen- oder Außeninformationen im Anzeigebereich 22 „INDOOR/OUTDOOR“ auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste MEM 15, um die Maximalwerte gefolgt von den Minimalwerten anzuzeigen, die durch die Symbole MAX (Maximum) und MIN (Minimum) 39 angegeben werden.

Wenn Sie den Speicher löschen möchten, halten Sie die Taste MEM gedrückt.

Reinigung und Wartung

Wetterstation und Fernsensor reinigen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Wetterstation und den

Fernsensor nicht ordnungsgemäß reinigen, können Sie sie beschädigen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, scharfe oder metallische Reinigungsutensilien wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen der Wetterstation und des Fernsensors beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gehäuse der Wetterstation und des Fernsensors gelangt.

1. Reinigen Sie die Wetterstation und den Fernsensor mit einem feuchten Tuch.
2. Trocknen Sie die Wetterstation und den Fernsensor mit einem weichten trockenen Tuch ab.

Aufbewahrung

⚠ VORSICHT!

Gefahr durch ausgelaufene Batterieflüssigkeit und Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Wetterstation und den Fernsensor über einen längeren Zeitraum lagern und die Batterien noch eingesetzt

sind, können die Batterien auslaufen und permanente Schäden verursachen. Die Batteriesäure (Elektrolyt) ist ätzend.

- Wenn Sie die Wetterstation und den Fernsensor über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, lagern Sie die Batterien separat. Lagern Sie Batterien so, dass sie für Kinder unzugänglich sind.
- Entfernen Sie auslaufende Batterien nicht mit bloßen Händen. Tragen Sie dazu normale Haushaltsgummihandschuhe. Lassen Sie die Batteriesäure nicht mit Haut, Augen oder Schleimhäuten in Kontakt kommen.
  Wenn Ihre Haut jedoch mit Batterieflüssigkeit in Kontakt gekommen ist, waschen Sie sich sofort die Hände, und konsultieren Sie bei Bedarf einen Arzt.
- Wischen Sie die ausgelaufene Batteriesäure mit einem feuchten Tuch auf, und entsorgen Sie das Tuch über den Hausmüll.

1. Reinigen Sie die Wetterstation und den Fernsensor (siehe Kapitel „Reinigung“).
2. Nehmen Sie die eingesetzten Batterien aus dem Batteriefach, und lagern Sie sie ordnungsgemäß.
3. Bewahren Sie die Wetterstation und den Fernsensor an einem sauberen, trockenen Ort auf.

Technische Daten

Produktname:	Wetterstation Meteotime
Artikelnummer:	92405
Batterie:	AA x 3 (Wetterstation) AAA x 2 (Fernsensor)
Temperaturanzeigebereich:	- 40 °C bis + 70 °C
Temperaturauflösung:	0,1 °C
Betriebstemperaturbereich:	5 °C bis 50 °C (Wetterstation) -20 °C bis 60 °C (Fernsensor)
Temperaturgenauigkeit:	+/- 1 °C (zwischen 5 °C und 40 °C)
Anzeigebereich Luftfeuchte:	RLF 1 % bis 99 %
Auflösung Luftfeuchte:	1 %
Genauigkeit Luftfeuchte:	+/- 5 % (zwischen 25 % und 80 % bei 25 °C)
HF-Sendefrequenz:	433 MHz

HF-Sendebereich:	Max. 30 Meter (in offenem Gelände)

Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann bei der Adresse angefordert werden, die auf der Garantiekarte angegeben ist (am Ende dieser Bedienungsanleitung).

Hiermit erklärt die EIE Import GmbH, dass sich dieses Gerät, die Wetterstation Meteotime, in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgeräte entsorgen

(Gilt innerhalb der Europäischen Union und in anderen Europäischen Ländern mit Systemen für die separate Entsorgung recyclingfähiger Materialien.)

Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!

Sollte die Wetterstation einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen, beispielsweise bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtbezirks. Dadurch wird sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Daher sind elektrische Geräte mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!

Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, sämtliche Batterien und Akkus – ganz gleich, ob sie gefährliche Stoffe* enthalten oder nicht – bei einer Sammelstelle der Gemeinde/des Stadtbezirks oder bei einem Händler abzugeben, sodass sie umweltfreundlich entsorgt werden können.

Geben Sie die Wetterstation vollständig (einschließlich der Batterie) und nur in entladenem Zustand bei Ihrer Sammelstelle ab!

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **40**
Codes QR **41**
Informations générales **42**
Lire le mode d'emploi et le conserver 42
Explication des symboles 42
Sécurité **44**
Utilisation conforme à l'usage prévu 44
Consignes de sécurité 44
Consignes relatives aux piles 47
Déballer **50**
Info sur les signaux Meteorite **50**
Préparer la mise en service **51**
Insérer ou remplacer les piles 51
Installer la station météorologique 52
Monter le capteur à distance 53
Tester la force du signal 53
Sélectionner le pays et la ville 55
Régler le fuseau horaire et la langue du menu 56
Utilisation **57**
Affichages généraux 57
Utiliser le rétroéclairage pour l'écran 58
Sélectionner l'affichage 58
Villes préférées 59
Personnaliser les noms de ville 60
Passer des informations météo du jour à celles de la nuit 61
Informations météo critiques 61
Utiliser les alarmes 62
Utiliser le capteur extérieur 65
Nettoyage et entretien **68**
Nettoyer la station météorologique et le capteur à distance 68
Rangement **69**
Données techniques **70**
Déclaration de conformité **71**
Élimination **72**
Élimination de l'emballage 72
Élimination de l'appareil usagé 72
Annexe **109**
Symboles état météo 109
Liste des pays et villes 111
Informations météo critiques 123
Messages de menu 129
Garantie **131**
Bon de garantie 131
Conditions de garantie 135

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Station météorologique
2. Écran (station météorologique)
3. Capteur à distance
4. Voyant de contrôle de fonctionnement
5. Écran (capteur à distance)
6. Couvercle du compartiment à piles (capteur à distance)
7. Dispositif de suspension
8. Touche SNOOZE/LIGHT (SNOOZE/LUMIÈRE)
9. Trou de suspension
10. Touche DAY/NIGHT (JOUR/NUIT)
11. Touches de sélection (▲ / ▼)
12. Touche TEST
13. Touche CHANNEL (CANAL)
14. Touche SET (RÉGL.)
15. Touche MEM (MÉMOIRE)
16. Support dépliable
17. Couvercle du compartiment à piles (station météorologique)
18. Zone d'affichage «DAY 1» (JOUR 1)
19. Zone d'affichage «DAY 2» (JOUR 2)
20. Zone d'affichage «DAY 3» (JOUR 3)
21. Zone d'affichage «DAY 4» (JOUR 4)
22. Zone d'affichage «INDOOR/OUTDOOR» (DONNÉES INTÉRIEURES/EXTÉRIEURES)
23. Zone d'affichage «TIME & INFO.» (HEURE & INFO)
24. Jour de semaine
25. Symbole état météo
26. Vitesse et direction du vent
27. Symbole météo jour/nuit
28. Symbole pour alarme météo critique
29. Symbole de réception
30. Température
31. Humidité relative de l'air
32. Heure d'été
33. Symbole pour piles faibles (station météorologique)
34. Info pour jour/heure, lieu, alarme
35. Alarme individuelle
36. Alarme jour de semaine
37. Symbole vagues
38. Symbole tendance
39. Symboles max./min.
40. Info intérieur
41. Symbole pour piles faibles (capteur à distance)
42. Canal capteur à distance
43. Symbole de rotation

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?
Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?
Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant
Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi
Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour laconnexion Internet en fonction de votre tarif.

Informations générales

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de cette station météorologique Meteotime. Il contient des informations importantes pour l'utilisation et l'entretien. Pour une meilleure lisibilité, la station météorologique Meteotime sera uniquement appelée «station météorologique» par la suite.

Lisez le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser la station météorologique. Ceci concerne en particulier les consignes de sécurité. Le non respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager la station météorologique.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour une consultation ultérieure. Si vous transmettez la station météorologique à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Explication des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la station météorologique ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce mot signalétique/symbole désigne un danger de degré moyen qui peut avoir comme conséquence la mort ou une blessure grave.

⚠ ATTENTION!

Ce terme signalétique/symbole désigne un risque faible qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure légère ou modérée.

AVIS!

Ce terme signalétique/symbole avertit de dommages matériels éventuels.

Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'utilisation.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes en vigueur de l'Espace économique européen.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La station météorologique a été exclusivement conçue pour afficher des informations sur l'heure et la météo. Elle est exclusivement destinée à un usage privé à l'intérieur et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle.

N'utilisez la station météorologique que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. La station météorologique n'est pas un jouet pour enfant.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement!

Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, ils peuvent s'y emmêler et s'étouffer.

⚠ ATTENTION!

Risque d'endommagement!

Si vous utilisez la station météorologique de manière non conforme, vous pouvez l'endommager.

- N'utilisez pas la station météorologique dans des lieux humides (par ex. dans la salle de bain) et évitez la poussière, les projections et les gouttes d'eau, les sources de chaleur, les températures extrêmes et la lumière directe du soleil.
- Ne posez pas de sources de flammes nues comme des bougies allumées sur l'appareil.
- Assurez-vous que la station météorologique soit tenue à l'écart de champs magnétiques (par ex. de haut-parleurs).
- N'utilisez pas la station météorologique dans les hôpitaux ou les établissements médicaux. Ceci peut provoquer des dysfonctionnements de systèmes de maintien en vie.

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de corps étrangers à l'intérieur de la station météorologique.
- Dans le cas d'un montage mural de la station météorologique, utilisez un clou ou une vis pour la suspendre de manière sûre. Lorsque vous posez la station météorologique sur une surface plane, assurez-vous de déplier le support. La station météorologique n'est pas protégée contre les dommages causés par une installation erronée.
- N'exercez pas de pression sur la surface de l'écran de la station météorologique pour éviter de briser la surface.
- Ne faites pas entrer en contact des objets tranchants ou pointus avec la surface de la station météorologique.
- Assurez-vous que la station météorologique ne puisse pas tomber. Sinon, la station météorologique peut être endommagée.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de la station météorologique. Aucune pièce à entretenir ne se trouve à

l'intérieur de cette dernière. La station météorologique peut être endommagée par des réparations non conformes. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des techniciens professionnels. Seule exception: retirer le couvercle du compartiment à piles pour remplacer les piles.

Consignes relatives aux piles

⚠ AVERTISSEMENT!

Risques pour la santé!

Il y a un risque aigu pour la santé si des enfants ou des animaux avalent les piles.

– Entreposez les piles de manière inaccessible pour les enfants et les animaux.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion

La manipulation non conforme des piles entraîne un risque d'explosion accru.

– Rangez les piles dans un endroit frais et

sec. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive (par ex. à la lumière directe du soleil) et ne les jetez pas dans le feu pour les éliminer.

- N'utilisez que des piles du même type.
- Lors de l'insertion des piles, veillez à la polarité correcte. Celle-ci est indiquée dans les compartiments à piles. La station météorologique peut être endommagée par une installation erronée.
- Utilisez toujours des piles de la meilleure qualité. Les piles de mauvaise qualité peuvent couler et causer des dommages.
- Avant l'insertion des piles, assurez-vous que les contacts dans le compartiment à piles et sur la pile elle-même soient propres et intacts. Nettoyez-les si nécessaire.
- Remplacez toujours toutes les piles d'un compartiment à piles en même temps.
- Enlevez la pile de la station météorologique dès qu'elle est vide. Enlevez également la pile lorsque la

station météorologique ne sera pas utilisée sur une période prolongée. Autrement, les piles peuvent couler et causer des dommages.

- Si les piles coulent, retirez-les immédiatement pour éviter des dommages sur la station météorologique. Ne retirez pas les piles les mains nues et ne laissez pas entrer en contact le liquide de pile avec la peau, les yeux ou les muqueuses. Portez des gants en caoutchouc ménagers usuels. Si votre peau est quand même entrée en contact avec le liquide de pile, lavez immédiatement les mains et consultez un médecin en cas de besoin.
- Les piles doivent uniquement être insérées ou remplacées par des adultes.
- Éloignez la station météorologique et le capteur à distance des enfants lorsque le couvercle du compartiment à piles a été retiré.
- Enlevez les piles avant d'éliminer la station météorologique et le capteur à distance.

Déballer

1. Enlevez la station météorologique de l'emballage et vérifiez si la station météorologique ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la station météorologique. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Assurez-vous que la livraison est complète (voir **figure A**).

Info sur les signaux Meteorite

La station météorologique peut recevoir des signaux Meteorite avec des informations sur l'heure et la météo. Les signaux sont diffusés via une station radio établie en Allemagne (DCF77).

Les horaires de transmission pour les informations météo se basent sur le temps universel coordonné (UTC) donc sur l'Europe centrale en hiver UTC + 1, en été UTC + 2, pour la Grande-Bretagne et le Portugal en hiver UTC, en été UTC + 1.

Temps de transmission (UTC)	Informations météo pour:
20h00 – 03h59	Aujourd'hui
04h00 – 09h59	Demain
10h00 – 15h59	Après-demain
16h00 – 18h59	Dans trois jours
19h00 – 21h59	30 autres régions*

*30 régions en Europe reçoivent uniquement des prévisions météo pour le jour actuel et le lendemain (au lieu pour 4 jours).

Si la réception dans les fenêtres de temps mentionnées en sus n'est en partie ou pas du tout possible, les prévisions sont peut-être incomplètes ou n'existent pas.

Préparer la mise en service

Insérer ou remplacer les piles

AVIS!

Risque d'endommagement!

La station météorologique peut être endommagée par une installation erronée de la pile.

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles (17 ou 6) pour ouvrir le compartiment à piles de la station météorologique ou du capteur à distance.
2. Pour remplacer les piles, retirez tout d'abord les piles usées. Si l'état de charge de la pile est faible, l'écran affiche le symbole pour piles faibles (33 ou 41).
   Pour la station météorologique, insérez 3 piles (taille: AA) dans le compartiment à piles.
   Pour le capteur à distance, insérez 2 piles (taille: AAA) dans le compartiment à piles.
   Veillez à la polarité correcte des piles (+ ou -).
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles pour fermer ce dernier.

Une fois les piles insérées, les écrans (2 et 5) de la station météorologique et du capteur à distance s'allument. Le voyant de contrôle de fonctionnement 4 sur le capteur à distance clignote périodiquement lorsque le capteur à distance est en marche.

Installer la station météorologique

Utiliser le support dépliable

1. Extrayez le support dépliable 16 du dos de la station météorologique (voir **figure F**).
2. Placez la station météorologique sur une surface plane.

Suspendre au mur

1. Fixez un clou ou une vis (non fournis) au mur.
2. Enfilez le trou de suspension 9 sur la tête du clou ou de la vis.

Monter le capteur à distance

Montage correct

- Montez uniquement le capteur à distance à l'extérieur à un endroit sec et ombragé (par ex. sous une toiture). Le capteur à distance n'est pas imperméable à l'eau.
- La distance maximale entre la station météorologique et le capteur à distance doit être de 30 m.

1. Accrochez le dispositif de suspension 7 au mur à l'aide du trou de suspension ou de vis (le clou ou la vis ne sont pas fournis).
2. Fixez le capteur à distance 3 sur le dispositif de suspension (voir **figure G)**.

Tester la force du signal

Il est possible que la station météorologique ne reçoive pas toujours et partout de façon conforme les signaux Meteorite. Pour assurer une réception optimale des signaux, évitez les emplacements d'installation suivants pour la station météorologique:

- dans les bâtiments avec de nombreuses structures en béton et métalliques

- à proximité d'appareils électroniques comme les téléviseurs, les ordinateurs, les lignes électriques, les émetteurs radio etc.

Une fois les piles insérées dans la station météorologique, la recherche de signaux Meteorite commence automatiquement. Jusqu'à 24 heures peuvent s'écouler avant que la station météorologique n'ait reçu toutes les informations météo. Dans cette phase d'installation initiale, vous pouvez tester la force des signaux à l'emplacement d'installation actuel.
En cas de mauvaise réception, installez la station météorologique à un autre endroit.

Pour tester la force des signaux, appuyez sur la touche TEST 12.
Le test commende dès que le message «SCAN A» s'affiche dans la zone d'affichage 23 «TIME & INFO.» (HEURE & INFO). Le test dure env. 1 minute et la force des signaux est indiquée par une valeur comprise entre 0 (très mauvaise) à 9 (très bonne), la lettre «A» étant ainsi remplacée sur l'écran. Appuyez sur la touche TEST pour terminer à tout moment le test.

Lors du test, la force des signaux est également indiquée par les symboles de réception sur l'écran. Lorsque les symboles de réception 29 sont remplis lors du clignotement (), le signal de réception est bon. Lorsque les symboles de réception sont vides lors du clignotement (), le signal de réception est mauvais.

Sélectionner le pays et la ville

Après une réception réussie des informations sur l'heure et la météo, les messages «COUNTRY» (sélectionner pays) puis «FRANKFURTM» (Francfort-sur-le-Main) (comme ville par défaut) s'affichent dans la zone d'affichage 23 «TIME & INFO.» (HEURE & INFO).

Procédez comme suit pour modifier le pays et la ville:

1. Maintenez appuyée la touche SET (RÉGL.) 14 jusqu'à ce que le message «COUNTRY» (sélectionner pays) s'affiche dans la zone d'affichage «TIME & INFO.» (HEURE & INFO).
2. Appuyez sur les touches de sélection 11 (▲ / ▼) pour sélectionner un pays (par ex. D/GER).
   Vous trouverez les informations sur les significations des codes pays au chapitre «Liste des pays et villes» en annexe.
3. Appuyez sur la touche SET (RÉGL.) pour valider les paramètres des pays et afficher le message «CITY» (sélectionner ville) sur l'écran.
4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une ville (par ex. AACHEN).
   Vous trouverez les informations sur les significations des codes villes au chapitre «Liste des pays et villes» en annexe.
5. Appuyez sur la touche SET (RÉGL.) pour valider les paramètres des villes.
   Au-dessus du nom de la ville, un crochet s'affiche qui indique que la ville a été sélectionnée.

Vous pouvez ajouter d'autres villes comme villes préférées et afficher les informations météo correspondantes. Voir chapitre «Villes préférées».
Si vous ne pouvez pas trouver votre ville dans la liste des villes, vous pouvez également personnaliser un nom de ville et l'ajouter à votre liste. Voir chapitre «Personnaliser noms de villes».

Régler le fuseau horaire et la langue du menu

Procédez comme suit pour régler le fuseau horaire et la langue pour les messages de menu:

1. Maintenez appuyée la touche SET (RÉGL.) 14 jusqu'à ce que le message «COUNTRY» (sélectionner pays) s'affiche dans la zone d'affichage «TIME & INFO.» (HEURE & INFO).
2. Appuyez à nouveau sur la touche SET (RÉGL.). L'écran affiche le message «ZONE +00H» (fuseau horaire +00 heures).
3. Appuyez sur les touches de sélection 11 (▲ / ▼) pour sélectionner un fuseau horaire.
   Par ex., si vous habitez en Allemagne, sélectionnez «+01 HH».
4. Appuyez sur la touche SET (RÉGL.) pour valider les paramètres des fuseaux horaires et afficher le réglage actuel de la langue.
5. Appuyez sur les touches de sélection (▲ / ▼) pour sélectionner une langue.

Les langues disponibles sont les suivantes: allemand, anglais, espagnol, français, italien, néerlandais et suédois.
Les informations sur les messages de menu dans différentes langues se trouvent au chapitre «Messages de menu» en annexe.

6. Appuyez sur la touche SET (RÉGL.) pour valider les paramètres des langues et afficher le message „EXIT“ (terminer réglages). Le menu réglages est terminé et après quelques secondes est à nouveau affiché l'écran normal.

Utilisation

Affichages généraux

L'écran est réparti en 6 principales zones d'affichage:

- Dans la zone d'affichage 18 «DAY 1» (JOUR 1) sont affichées les informations météo pour la journée actuelle.
- Dans la zone d'affichage 19 «DAY 2» (JOUR 2) sont affichées les informations météo pour le lendemain.
- Dans la zone d'affichage 20 «DAY 3» (JOUR 3) sont affichées les informations météo pour le surlendemain.
- Dans la zone d'affichage 21 «DAY 4» (JOUR 4) sont affichées les informations sur le temps qu'il fera dans trois jours.
- Dans la zone d'affichage 22 «INDOOR/OUTDOOR» (DONNÉES INTÉRIEURES / EXTÉRIEURES) sont affichées

les informations météo pour l'intérieur et l'extérieur.

– Dans la zone d'affichage 23 «TIME & INFO.» (HEURE & INFO) sont affichées les informations sur la ville, l'heure et l'alarme.

Le symbole de réception 29 sur l'écran indique que les informations météo ont été reçues avec succès. Un symbole rempli (⊡) indique une réception réussie. Sinon, un symbole vide (□) est affiché.
Vous trouverez les informations sur les significations des symboles météo 25 dans les zones d'affichage «DAY 1» (Jour 1) à «DAY 4» (Jour 4) au chapitre «Symboles météo» en annexe.

Utiliser le rétroéclairage pour l'écran

Appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT (SNOOZE/LUMIÈRE) 8 pour activer brièvement le rétroéclairage pour l'écran.

Sélectionner l'affichage

Dans la zone d'affichage «TIME & INFO.» (HEURE & INFO) 23, différentes informations sont affichées, y compris les suivantes:

– Ville (par ex. FRANKFURTM)
– Réglage alarme jour de semaine (par ex. OFF W--ALM)
– Réglage alarme individuelle (par ex. OFF S--ALM)
– Réglage préalarme (par ex. OFF P--ALM)
– Heure actuelle et date actuelle (par ex. 1423 26 5)

Appuyez sur la touche SET (RÉGL.) 14, pour sélectionner un affichage avec les informations souhaitées.

Villes préférées

En plus de la ville où vous habitez, vous pouvez également ajouter d'autres villes comme villes préférées et afficher les informations météo correspondantes.
5 villes au maximum (y compris votre propre ville) peuvent être sélectionnées comme villes préférées.

Procédez comme suit pour ajouter les villes préférées:

1. Suivez les étapes au chapitre «Sélectionner le pays et la ville» pour sélectionner votre propre ville.
2. Après avoir sélectionné votre propre ville, appuyez sur les touches de sélection 11 (▲ / ▼) pour sélectionner une autre ville dans le même pays et appuyez sur la touche TEST 12.
   Au-dessus du nom de la ville, un crochet s'affiche qui indique que la ville a été sélectionnée comme ville préférée.
3. Appuyez sur la touche SET (RÉGL.) 14 lorsque vous avez sélectionné toutes les villes préférées.
   Si vous souhaitez sélectionner une ville comme ville préférée dans un autre pays, appuyez sur la touche SET (RÉGL.) pour quitter le menu actuel. Suivez ensuite les étapes décrites au chapitre «Sélectionner le pays et la ville» pour sélectionner une ville dans un autre pays.
   Lorsque le nombre maximal de villes préférées a été atteint, si vous essayez de sélectionner une nouvelle

ville comme ville préférée, le message «MEMFULL» (mémoire pleine) s'affichera.

Si vous souhaitez annuler la sélection d'une ville comme ville préférée, répétez les étapes mentionnées précédemment pour sélectionner une ville préférée, puis appuyez sur la touche TEST pour annuler la sélection. Ceci entraînera la désactivation du crochet au-dessus du nom de la ville. Ainsi, la sélection de la ville comme ville préférée sera annulée.

Si vous souhaitez afficher des informations météo pour une ville préférée, appuyez sur la touche SET (RÉGL.) pour afficher le nom de la ville dans la zone d'affichage 23 «TIME & INFO.» (HEURE & INFO). Appuyez ensuite sur la touche de sélection ▼ 11 pour sélectionner une autre ville préférée.

Personnaliser les noms de ville

Si votre ville n'est pas contenue dans la liste des villes disponibles, vous pouvez personnaliser un nom de ville. Procédez pour ceci comme suit:

1. Suivez les étapes au chapitre «Sélectionner le pays et la ville» pour sélectionner une ville quelconque de votre pays.
2. Appuyez sur la touche MEM (MÉMOIRE) 15. Dans la zone d'affichage 23 «TIME & INFO.» (HEURE & INFO), un curseur clignote.
3. Appuyez sur les touches de sélection 11 (▲ / ▼) pour sélectionner une lettre. Appuyez ensuite sur la touche SET (RÉGL.) 14 pour valider la sélection et

déplacer le curseur à droite de la lettre sélectionnée. Répétez cette étape jusqu'à ce que vous avez saisi toutes les lettres du nom de la ville.
Si vous avez fait une erreur, appuyez sur la touche TEST 12 pour supprimer la lettre sélectionnée en dernier.

4. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche SET (RÉGL.) sans sélectionner de lettre pour sauvegarder les noms de ville dans la liste des villes.

Passer des informations météo du jour à celles de la nuit

La station météorologique peut commuter automatiquement selon l'heure entre les informations météo de jour et de nuit (ceci est indiqué par les symboles météo jour/nuit TAG NACHT 27). Si vous souhaitez afficher les informations météo de la nuit pendant la journée ou le contraire, appuyez sur la touche DAY/NIGHT (JOUR/NUIT) 10 pour afficher brièvement les informations météo sur l'écran.

Informations météo critiques

Les informations météo Meteorite incluent également les informations météo critiques, par ex., les prévisions des crues et les prévisions concernant les fortes chutes de neige. En présence de telles informations, un symbole d'alarme indiquant une situation météorologique critique (⚠) 28 est activé et dans la zone d'affichage 23 «TIME & INFO.» (HEURE & INFO) est indiquée une information relative à une situation

météorologique critique.
Les informations sur les significations des messages relatifs à une météo critique se trouvent au chapitre «Informations météo critiques» en annexe.

En cas d'informations météo critiques pendant plusieurs jours, appuyez sur la touche DAY/NIGHT (JOUR/NUIT) 10 pour lire les informations l'une après l'autre. Pendant la lecture des informations, le symbole d'alarme correspondant à une météo critique clignote (⚠) dans la zone jour correspondante de l'écran.

Les informations météo critiques continuent d'être affichées sur l'écran pour que vous observiez la situation météorologique critique. Si vous souhaitez afficher les informations météo générales, appuyez une fois sur la touche SET (RÉGL.) 14 et appuyez ensuite sur la touche DAY/NIGHT (JOUR/NUIT) pour sélectionner l'affichage des informations météo générales ou critiques.

Utiliser les alarmes

La station météorologique dispose de trois fonctions d'alarme:

- Alarme jour de semaine: une alarme à répétition qui est activée tous les jours de lundi à vendredi à une heure déterminée.
- Alarme individuelle: une alarme individuelle qui est activée une fois à une heure déterminée.
- Préalarme: Une alarme spéciale pour avertir du gel qui est activée avant l'alarme jour de semaine ou individuelle lorsque le capteur extérieur a détecté

que la température extérieure est tombée à 0 °C ou est inférieure à zéro degré Celsius. La préalarme peut être réglée de façon à être activée 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes avant l'alarme jour de semaine ou alarme individuelle.

Procédez ainsi pour régler l'alarme jour de semaine ou individuelle:

1. Appuyez sur la touche SET (RÉGL.) pour afficher «OFF W-ALM» (alarme jour de semaine) ou «OFF S-ALM» (alarme individuelle) dans la zone d'affichage 23 «TIME & INFO.» (HEURE & INFO).
   Le message «OFF» est alors seulement affiché en l'absence d'un réglage d'alarme.
2. Maintenez appuyée la touche SET (RÉGL.) 14 jusqu'à ce que les chiffres des heures clignotent.
3. Appuyez sur les touches de sélection 11 (▲ / ▼) pour régler l'heure pour l'alarme.
4. Appuyez sur la touche SET (RÉGL.) pour valider le réglage.
   Ensuite, les chiffres des minutes clignotent.
5. Appuyez sur les touches de sélection (▲ / ▼) pour régler les minutes pour l'alarme.
6. Appuyez sur la touche SET (RÉGL.) pour valider le réglage.
   Une fois l'alarme réglée, le symbole d'alarme correspondant (W 36 pour l'alarme jour de semaine, S 35 pour l'alarme individuelle) est activé dans la zone d'affichage «TIME & INFO.» (HEURE & INFO).

Procédez ainsi pour couper brièvement le son de l'alarme jour de semaine ou individuelle (fonction snooze):

– Appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT (SNOOZE/LUMIÈRE) 8.
L'alarme active également la fonction snooze si aucune touche n'a été appuyée après que l'alarme a retenti pendant 2 minutes. Une fois que le délai du rappel d'alarme (5 minutes) s'est écoulé, l'alarme retentit à nouveau. Cela se produit trois fois maximum. Lors du rappel d'alarme, le symbole d'alarme (W ou S) clignote.

Désactivez ainsi l'alarme jour de semaine ou individuelle retentissante:

– Appuyez sur une touche de sélection quelconque 11 (▲ / ▼) pour désactiver l'alarme.
L'alarme active la fonction snooze si aucune touche n'a été appuyée après que l'alarme a retenti pendant 2 minutes. Une fois que le délai du rappel d'alarme (5 minutes) s'est écoulé, l'alarme retentit à nouveau. Cela se produit au maximum trois fois.

Vous pouvez régler la préalarme ainsi:
La préalarme peut seulement être réglée si l'alarme jour de semaine ou individuelle a été réglée précédemment.

1. Appuyez sur la touche SET (RÉGL.) 14 pour afficher «OFF P-ALM» (préalarme) dans la zone d'affichage 23 «TIME & INFO.» (HEURE & INFO).

Le message «OFF» est alors seulement affiché en l'absence d'un réglage d'alarme.

2. Maintenez appuyée la touche SET (RÉGL.) 14 pour consulter le mode de réglage. Le chiffre «15» s'affiche sur l'écran. Cette valeur indique que la préalarme est activée 15 minutes avant l'alarme jour de semaine ou individuelle.
3. Appuyez sur les touches de sélection 11 (▲ / ▼) pour éventuellement sélectionner un autre intervalle de temps (15, 30, 45, 60 ou 90 minutes).
4. Appuyez sur la touche SET (RÉGL.) pour valider le réglage.

Procédez ainsi pour annuler les réglages de l'alarme:

1. Appuyez sur la touche SET (RÉGL.) pour afficher « W--ALM» (alarme jour de semaine), «S--ALM» (alarme individuelle) ou «P--ALM» (préalarme) avec le réglage existant dans la zone d'affichage 23 «TIME & INFO.» (HEURE & INFO).
2. Appuyez une fois sur la touche de sélection ▼ 11 pour annuler l'alarme sélectionnée.
   À présent, le message «OFF» s'affiche, qui indique que le réglage d'alarme existant a été annulé.

Utiliser le capteur extérieur

Rechercher les signaux du capteur à distance

Maintenez appuyée la touche de sélection ▼ 11 de la station météorologique pour rechercher des signaux du capteur à distance.

Vérifier l'état de connexion du capteur à distance

Veillez sur le symbole de vagues dans la zone d'affichage 22 «INDOOR/OUTDOOR» (DONNÉES INTÉRIEURES/EXTÉRIEURES):

- Si le symbole vagues 37 clignote (), la station météorologique recherche les signaux du capteur à distance.
- Si le symbole vagues est activé (), la station météorologique reçoit des signaux du capteur à distance.
- Si le symbole de vagues est désactivé (), la station météorologique n'a plus reçu de signaux du capteur à distance depuis plus d'1 heure.

Vérifier la température et l'humidité de l'air à l'extérieur et à l'intérieur

Vous pouvez vérifier la température et l'humidité de l'air à l'extérieur et à l'intérieur dans la zone d'affichage 22 «INDOOR/OUTDOOR» (DONNÉES INTÉRIEURES/ EXTÉRIEURES). Appuyez sur la touche CHANNEL (CANAL) 13 pour passer des informations sur l'extérieur aux informations sur l'intérieur et vice-versa.

À la fois les valeurs pour la température et celles pour l'humidité de l'air sont indiquées par un symbole tendance 38 (en hausse, stable ou en baisse) qui constitue une tendance générale concernant le changement de température et de l'humidité de l'air.

Le capteur extérieur fourni est réglé par défaut sur le

canal 1 (CH 1). Si d'autres capteurs extérieurs existent, ces derniers sont programmés sur le canal 2 ou 3. Pour commuter entre les canaux, appuyez sur la touche CHANNEL (CANAL) pour sélectionner les données internes et externes qui sont saisies par les différents capteurs extérieurs.

Si les informations météo doivent être affichées en alternance pour l'intérieur et l'extérieur, maintenez appuyée la touche CHANNEL (CANAL) jusqu'à ce que le symbole de rotation 43 (⇄) s'affiche dans la zone d'affichage «INDOOR/OUTDOOR» (DONNÉES INTERNES/EXTERNES). Si vous souhaitez annuler cette fonction, maintenez appuyée la touche CHANNEL (CANAL) jusqu'à ce que le symbole de rotation (⇄) soit désactivé.

Afficher les valeurs maximales et minimales

La station météorologique affiche les valeurs maximales et minimales pour la température et l'humidité de l'air. Procédez comme suit pour afficher les valeurs:

1. Appuyez sur la touche CHANNEL (CANAL) 13 pour sélectionner l'affichage des informations intérieures ou extérieures dans la zone d'affichage 22 «INDOOR/OUTDOOR» (DONNÉES INTÉRIEURES/EXTÉRIEURES).
2. Appuyez sur la touche MEM (MÉMOIRE) 15 pour afficher les valeurs maximales suivies des valeurs minimales qui sont indiquées par les symboles MAX (maximum) et MIN (minimum) 39.

Si vous souhaitez effacer la mémoire, maintenez appuyée la touche MEM (MÉMOIRE).

Nettoyage et entretien

Nettoyer la station météorologique et le capteur à distance

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous ne nettoyez pas la station météorologique et le capteur à distance de manière conforme, vous pouvez les endommager.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, des ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques tel qu'un couteau, une spatule dure ou similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces de la station météorologique et le capteur à distance.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier de la station météorologique et du capteur à distance.

1. Nettoyez régulièrement la station météorologique et le capteur à distance avec un chiffon humide.

2. Séchez la station météorologique et le capteur à distance avec un chiffon doux et sec.

Rangement

⚠ ATTENTION!

Une fuite de liquide de piles est une source de danger et peut provoquer des dommages!

Si vous stockez la station météorologique et le capteur à distance sur une période prolongée et que les piles sont encore insérées, les piles peuvent couler et causer des dommages permanents. L'acide de pile (électrolyte) est corrosive.

- Si vous n'utilisez pas la station météorologique et le capteur à distance sur une durée prolongée, stockez les piles séparément. Stockez les piles de manière inaccessible pour les enfants.
- Ne retirez pas des piles qui coulent à mains nues. Portez des gants en caoutchouc ménagers usuels. Évitez tout contact de l'acide de pile avec la peau, les yeux ou les muqueuses.

Si votre peau est quand même entrée en contact avec le liquide de pile, lavez immédiatement les mains et consultez un médecin en cas de besoin.

– Essuyez l'acide de pile écoulée avec un chiffon humide et éliminez le chiffon dans les ordures ménagères.

1. Nettoyez la station météorologique et le capteur à distance (voir chapitre «Nettoyage»).
2. Retirez les piles insérées du compartiment à piles et entreposez-les de manière conforme.
3. Rangez la station météorologique et le capteur à distance dans un endroit sec et propre.

Données techniques

Nom de produit:	Station météorologique Meteotime
N° d´art.:	92405
Pile:	AA x 3 (station météorologique) AAA x 2 (capteur à distance)
Plage d'affichage température:	-40 °C à +70 °C
Résolution température:	0,1 °C

Plage de température de service:	5 °C à 50 °C (station météorologique) -20 °C à 60 °C (capteur à distance)
Précision de température:	+/-1 °C (entre 5 °C et 40 °C)
Zone d'affichage humidité de l'air:	HRA 1 % à 99 %
Résolution humidité de l'air:	1 %
Précision humidité de l'air:	+/-5 % (entre 25 % et 80 % à 25 °C)
Fréquence d'émission HF:	433 MHz
Plage d'émission HF:	30 mètres max. (sur terrain dégagé)

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Par la présente, EIE Import GmbH déclare que cet appareil, la station météorologique Meteotime, est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions en vigueur de la directive 1999/5/UE.

Élimination de l'appareil usagé

(S'applique au sein de l'Union européenne et dans d'autres pays européens pour des systèmes d'élimination séparés de matériaux recyclables.)

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères!

Si un jour la station météorologique ne peut plus être utilisée, chaque consommateur est légalement tenu d'éliminer les appareils usagés, séparés des déchets ménagers, par ex. auprès d'un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit une élimination dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. C'est la raison pour laquelle les appareils électriques sont marqués d'un symbole en marge.

Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur final, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des substances dangereuses* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

Veuillez déposer la station météorologique complète (avec la pile) et uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **76**
Codici QR **77**
Informazioni generali **78**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 78
Spiegazione dei simboli 78
Sicurezza **80**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 80
Note relative alla sicurezza 80
Indicazioni sulle batterie 83
Disimballaggio **85**
Informazioni su segnali Meteorite **86**
Preparazione della messa in funzione **87**
Inserire o sostituire le batterie 87
Installare la stazione meteorologica 88
Installare il sensore remoto 89
Controllare la potenza del segnale 89
Selezionare il paese e la città 90
Impostare il fuso orario e la lingua del menu 92
Utilizzo **93**
Indicatori generali 93
Utilizzare la retroilluminazione del display 94
Selezionare la visualizzazione 94
Città preferite 95
Personalizzare i nomi delle città 96
Cambiare le informazioni meteo per il giorno e la notte 97
Informazioni meteo critiche 97
Utilizzare la sveglia 98
Utilizzare il sensore esterno 101
Pulizia e manutenzione **103**
Pulire la stazione meteorologica e il sensore remoto 103
Conservazione **104**
Dati tecnici **106**
Dichiarazione di conformità **107**
Smaltimento **107**
Smaltimento dell'imballaggio 107
Smaltire apparecchi esausti 107
Appendice **109**
Icona delle condizioni meteo 109
Elenco dei paesi e delle città 111
Messaggi per condizioni meteo critiche 123
Messaggi del menu 129
Garanzia **131**
Tagliando di garanzia 131
Condizioni di garanzia 137

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Stazione meteorologica
2. Display (stazione meteorologica)
3. Sensore remoto
4. Spia di funzionamento
5. Display (sensore remoto)
6. Coperchio vano batterie (sensore remoto)
7. Dispositivo di sospensione
8. Tasto SNOOZE/LIGHT (SNOOZE/LUCE)
9. Foro di sospensione
10. Tasto DAY/NIGHT (GIORNO/NOTTE)
11. Tasti di selezione (▲ / ▼)
12. Tasto TEST
13. Tasto CHANNEL (CANALE)
14. Tasto SET (IMPOST.)
15. Tasto MEM (SALVA)
16. Supporto pieghevole
17. Coperchio vano batterie (stazione meteorologica)
18. Area di visualizzazione "DAY 1" (GIORNO 1)
19. Area di visualizzazione "DAY 2" (GIORNO 2)
20. Area di visualizzazione "DAY 3" (GIORNO 3)
21. Area di visualizzazione "DAY 4" (GIORNO 4)
22. Area di visualizzazione "INDOOR/OUTDOOR" (DATI INTERNI/ESTERNI)
23. Area di visualizzazione "TIME & INFO." (ORA & INFO)
24. Giorno della settimana
25. Icona condizioni meteo
26. Velocità e direzione del vento
27. Icona meteo giorno/notte
28. Icona per allarme meteo critico
29. Icona di ricezione
30. Temperatura
31. Umidità relativa
32. Ora legale
33. Icona batteria scarica (stazione meteorologica)
34. Info per giorno/ora, luogo, sveglia
35. Sveglia singola
36. Sveglia giorno della settimana
37. Icona onda
38. Icona tendenza
39. Icona max./min.
40. Info interne
41. Icona batteria scarica (sensore remoto)
42. Canale del sensore remoto
43. Icona di rotazione

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?
I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa
Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora
Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi
Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generar si costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito el collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono alla presente stazione meteorologica Meteotime. Esse contengono informazioni importanti relative all'utilizzo e alla cura. Per migliorare la leggibilità delle istruzioni la stazione meteorologica Meteotime viene indicata solo col termine “stazione meteorologica”.

Prima di mettere in funzione la stazione meteorologica leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Queste contengono in particolare le precauzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle indicazioni nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni alla stazione meteorologica.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in futuro. In caso di cessione della stazione meteorologica, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso, sulla stazione meteorologica o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!

Questa parola d'avvertimento/simbolo indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

⚠ ATTENZIONE!

Questa parola d'avvertimento/simbolo indica un pericolo a rischio minimo che, se non evitato, può comportare lesioni di lieve o moderata entità.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento/simbolo indica possibili danni a cose.

Questo simbolo fornisce ulteriori indicazioni utili relative all'assemblaggio o al funzionamento.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le disposizioni applicabili nello Spazio economico europeo.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La stazione meteorologica è progettata esclusivamente per visualizzare informazioni sull'ora e sulle condizioni meteo. È destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti interni e non è adatto per applicazioni commerciali.

Utilizzare la stazione meteorologica esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. La stazione meteorologica non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di soffocamento!

Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!
Se si utilizza la stazione meteorologica in modo non conforme, la si può danneggiare.

- Non utilizzare la stazione meteorologica in luoghi umidi (ad es. in bagno), ed evitare polvere, spruzzi e gocce d'acqua, fonti di calore, temperature estreme e luce diretta del sole.
- Non posizionare sull'apparecchio nessuna fonte di fiamme libere, come candele accese.
- Assicurarsi che la stazione meteorologica sia lontana da campi magnetici (per es. altoparlanti).
- Non utilizzare la stazione meteorologica in ospedali o strutture sanitarie. Questo può provocare problemi di funzionamento dei sistemi di supporto vitale.
- Assicurarsi che non penetrino corpi estranei nell'alloggiamento della stazione meteorologica.

- Per il montaggio a parete della stazione meteorologica utilizzare un chiodo o una vite per fissarla. Quando si posiziona su una superficie piana, assicurarsi che il supporto pieghevole sia aperto. La stazione meteorologica non è protetta dai danni causati da un'installazione non corretta.
- Non applicare pressione sulla superficie del display della stazione meteorologica in quanto altrimenti può rompersi.
- Non lasciare entrare a contatto la superficie della stazione meteorologica con oggetti appuntiti o taglienti.
- Assicurarsi che la stazione meteorologica non possa cadere. In caso contrario, questa può essere danneggiata.
- In nessun caso aprire l'alloggiamento della stazione meteorologica.
  Questo non contiene parti riparabili dall'utente. Una riparazione errata, può danneggiare la stazione meteorologica. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici professionisti.

L'unica eccezione è la rimozione del coperchio vano batterie per cambiare le batterie.

Indicazioni sulle batterie

⚠ AVVERTENZA!

Rischi per la salute!

Se i bambini o gli animali ingoiano le batterie, questo rappresenta un rischio elevato per la salute.

– Immagazzinare le batterie in modo che non siano accessibili a bambini ed animali.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione

Un uso improprio delle batterie può causare un aumento del rischio di esplosione.

– Tenere le batterie in un luogo fresco e asciutto. Non posizionare le batterie vicino a calore eccessivo (ad es. luce diretta del sole), né gettarle nel fuoco per lo smaltimento.

- Usare solo batterie dello stesso tipo.
- Assicurarsi di inserire le batterie con la corretta polarità. Questa è indicata nel vano batterie. A causa di una installazione non corretta, la stazione meteorologica può essere danneggiata.
- Utilizzare sempre batterie di qualità ottimale. Batterie scadenti possono presentare perdite e provocare danni.
- Prima di inserire le batterie, verificare che i contatti del vano batterie e della batteria siano puliti e intatti. Pulire se necessario.
- Sostituire tutte le batterie nello stesso momento nel vano batterie.
- Rimuovere le batterie dalla stazione meteorologica quando sono scariche. Rimuovere le batterie anche quando non si utilizza la stazione meteorologica per un periodo di tempo più lungo. In caso contrario, le batterie possono presentare perdite e causare danni.
- Se le batterie perdono, rimuoverle immediatamente per evitare danni alla stazione meteorologica. Non

rimuovere le batterie a mani nude, e non lasciare che il liquido delle batterie entri a contatto con la pelle, gli occhi o le mucose. Per farlo, indossare normali guanti di gomma. Se la pelle, tuttavia, viene a contatto con il liquido della batteria, lavarsi le mani immediatamente e consultare un medico, se necessario.

- Le batterie possono essere utilizzati o sostituite solo da adulti.
- Tenere la stazione meteorologica e il sensore remoto lontani dai bambini quando il coperchio vano batterie è rimosso.
- Rimuovere le batterie prima di smaltire la stazione meteorologica e il sensore remoto.

Disimballaggio

1. Togliere la stazione meteorologica dalla confezione e controllare che la stazione meteorologica o i suoi componenti non presentino danni. In tale eventualità non utilizzare la stazione meteorologica. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

2. Accertarsi che la fornitura sia completa (vedi **figura A**).

Informazioni su segnali Meteorite

La stazione meteorologica può ricevere segnali Meteorite con informazioni sull'ora e sulle condizioni meteo. I segnali vengono trasmessi su un trasmettitore radio locale in Germania (DCF77).

Gli orari di trasmissione per le informazioni meteo si basano sul tempo universale coordinato (UTC), anche per l'Europa centrale in inverno UTC + 1, in estate UTC + 2, per il Regno Unito e il Portogallo durante l'inverno UTC e l'estate UTC + 1.

Orario di trasmissione (UTC)	Informazioni meteorologiche per:
20:00 – 03:59	Oggi
04:00 – 09:59	Domani
10:00 – 15:59	Dopodomani
16:00 – 18:59	In tre giorni
19:00 – 21:59	30 altre regioni*

* 30 regioni in Europa ricevono solo le previsioni per il giorno corrente e il giorno seguente (invece di 4 giorni).

Se la ricezione nelle finestre temporali di cui sopra è possibile parzialmente o per niente, le previsioni possono essere incomplete o mancanti.

Preparazione della messa in funzione

Inserire o sostituire le batterie

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

A causa di una installazione non corretta delle batterie, la stazione meteorologica può essere danneggiata.

1. Aprire il vano batterie della stazione meteorologica o del sensore remoto rimuovendo il coperchio vano batterie (17 o 6).
2. Per sostituire le batterie, innanzitutto rimuovere le vecchie batterie. Quando il livello della batteria è basso, il display mostra l'icona batteria scarica (33 o 41).
   Inserire nella stazione meteorologica 3 batterie (dimensioni: AA) nel vano batterie.
   Inserire nel sensore remoto 2 batterie (dimensioni: AAA) nel vano batterie.
   Prestare attenzione alla polarità corretta delle batterie (+ o -).
3. Chiudere il vano batterie riposizionando il coperchio vano batterie.

Dopo aver inserito le batterie, i display (2 e 5) della stazione meteorologica e del sensore remoto si attivano.

La spia di funzionamento 4 sul sensore remoto lampeggia periodicamente quando il sensore remoto è in funzione.

Installare la stazione meteorologica

Utilizzare il supporto pieghevole

1. Aprire il supporto pieghevole 16 sulla parte posteriore della stazione meteorologica (vedi **figura F**).
2. Posizionare la stazione meteorologica su una superficie piana.

Fissare su una parete

1. Fissare un chiodo o una vite (non in dotazione) alla parete.
2. Agganciare il foro di sospensione 9 sulla testa del chiodo o della vite.

Installare il sensore remoto

Montaggio corretto

- Montare il sensore remoto solo all'aperto in un luogo ombreggiato e asciutto (ad esempio, sotto un tetto). Il sensore remoto non è impermeabile.
- La distanza massima tra la stazione meteorologica e il sensore remoto dovrebbe essere di 30 m.

1. Fissare il dispositivo di sospensione 7 con il foro di sospensione o della vite (il chiodo o la vite non sono inclusi) sulla parete.
2. Fissare il sensore remoto 3 al dispositivo di sospensione (vedi **figura G)**.

Controllare la potenza del segnale

Può capitare che la stazione meteorologica riceva i segnali Meteorite non sempre correttamente e ovunque. Per garantire una ricezione ottimale del segnale, evitare le seguenti posizioni per la stazione meteorologica:

- in edifici con molte strutture di cemento e metallo
- nelle vicinanze di apparecchi elettronici, quali televisori, computer, linee elettriche, trasmettitori radio ecc.

Dopo aver utilizzato le batterie nella stazione meteorologica, si avvierà automaticamente la ricerca dei segnali Meteorite. Possono trascorrere fino a 24 ore perché la stazione meteorologica abbia ricevuto tutte le informazioni meteo. In questa fase, la configurazione iniziale può verificare la potenza del segnale sul luogo di installazione attuale. Se la ricezione è scarsa, installare la stazione meteorologica in un altro luogo.

Per testare la forza del segnale premere il tasto TEST 12. Il test inizia quando appare il messaggio "SCAN A" nell'area di visualizzazione 23 "TIME & INFO." (TEMPO & INFO). Il test richiede circa 1 minuto, e la potenza del segnale è un valore da 0 (molto debole) a 9 (molto buono), caso in cui viene visualizzata la lettera "A" sul display. È inoltre possibile annullare in qualsiasi momento il test premendo il tasto TEST.

Durante il test, è anche indicata la potenza del segnale con le icone di ricezione sul display. Se l'icona di ricezione 29 è completa durante il lampeggio (), la ricezione del segnale è buona. Se l'icona di ricezione è vuota durante il lampeggio (), la ricezione del segnale è molto scarsa.

Selezionare il paese e la città

Dopo aver ricevuto correttamente le informazioni sull'ora e sul meteo, apparirà nell'area di visualizzazione 23 "TIME & INFO." (TEMPO & INFO) il messaggio "COUNTRY" (Seleziona paese) e poi "FRANKFURTM" (Francoforte sul Meno) (come città standard).

Per cambiare il paese e la città:

1. Tenere premuto il tasto SET (IMPOST.) 14 fino a quando viene visualizzato nell'area di visualizzazione "TIME & INFO." (TEMPO & INFO) il messaggio "COUNTRY" (Seleziona paese).
2. Premere i tasti di selezione 11 (▲ / ▼), per selezionare il paese (per es. D / GER).
   Per informazioni sui significati dei codici del paese, consultare il capitolo "Elenco dei paesi e delle città" in appendice.
3. Premere il tasto SET (IMPOST.), per confermare l'impostazione del paese e visualizzare il messaggio "CITY" (Seleziona una città) sul display.
4. Premere ▲ o▼, per selezionare una città (per es. AACHEN).
   Per informazioni sui significati dei codici delle città, consultare il capitolo "Elenco dei paesi e delle città" in appendice.
5. Premere il tasto SET (IMPOST.) per confermare l'impostazione della città.
   Sul nome della città appare un segno di spunta per indicare che è stata selezionata.
   È possibile aggiungere più città come Città preferite e visualizzare le informazioni meteo rilevanti. Vedi capitolo "Città preferite".
   Se non si può trovare la propria città nell'elenco delle città, è anche possibile personalizzare il nome della città e aggiungerla alla lista. Vedi capitolo "Personalizzare i nomi delle città".

Impostare il fuso orario e la lingua del menu

Procedere come segue per impostare il fuso orario e la lingua per i messaggi del menu:

1. Tenere premuto il tasto SET (IMPOST.) 14 fino a quando viene visualizzato nell'area di visualizzazione "TIME & INFO." (TEMPO & INFO) il messaggio "COUNTRY" (Seleziona paese).
2. Premere di nuovo il tasto SET (IMPOST.) Il display mostra il messaggio "ZONE +00H" (Fuso orario +00 ore).
3. Premere i tasti di selezione 11 (▲ / ▼), per selezionare il fuso orario.
   Se per esempio si vive in Germania, selezionare "+0 1H".
4. Premere il tasto SET (IMPOST.), per confermare l'impostazione del fuso orario e visualizzare l'impostazione della lingua.
5. Premere i tasti di selezione (▲ / ▼), per selezionare una lingua.
   Le lingue selezionabili sono le seguenti: tedesco, inglese, spagnolo, francese, italiano, olandese e svedese.
   Per informazioni relative ai messaggi sullo schermo del menu in diverse lingue, vedi il capitolo "Messaggi del menu" in appendice.
6. Premere il tasto SET (IMPOST.), per confermare l'impostazione della lingua e visualizzare il messaggio

"EXIT" (Termina impostazioni). Il menu delle impostazioni viene chiuso, e dopo pochi secondi riappare il display normale.

Utilizzo

Indicatori generali

Il display è suddiviso in 6 aree di visualizzazione principali:

- Nell'area di visualizzazione 18 "DAY 1" (GIORNO 1) vengono visualizzate informazioni meteo per il giorno corrente.
- Nell'area di visualizzazione 19 "DAY 2" (GIORNO 2) vengono visualizzate informazioni meteo per il giorno successivo.
- Nell'area di visualizzazione 20 "DAY 3" (GIORNO 3) vengono visualizzate informazioni meteo per il secondo giorno successivo.
- Nell'area di visualizzazione 21 "DAY 4" (GIORNO 4) vengono visualizzate informazioni meteo in tre giorni.
- Nell'area di visualizzazione 22 "INDOOR/OUTDOOR" (DATI INTERNI/ESTERNI) vengono visualizzate informazioni meteo per la zona interna ed esterna.
- Nell'area di visualizzazione 23 "TIME & INFO." (TEMPO & INFO) vengono visualizzate informazioni sulla città, sull'ora e sulla sveglia.

L'icona di ricezione 29 sul display indica se le informazioni meteo sono state ricevute correttamente.

Un'icona completa (⊡) indica un ricevimento corretto. In caso contrario, viene visualizzata un'icona vuota (□). Per informazioni sui significati delle icone meteo 25 nelle aree di visualizzazione da “DAY 1” (Giorno 1) a “DAY 4” (Giorno 4) vedi capitolo “Icone meteo” in appendice.

Utilizzare la retroilluminazione del display

Premere il tasto SNOOZE/LIGHT (SNOOZE/LUCE) 8, la retroilluminazione del display si accende brevemente.

Selezionare la visualizzazione

Nell'area di visualizzazione “TIME & INFO.” (TEMPO & INFO) 23 vengono visualizzati diversi tipi di informazioni, incluse le seguenti:

- città (per es. FRANKFURTM)
- impostazione sveglia giorno della settimana (per es. OFF W-ALM)
- impostazione sveglia singola (per es. OFF S-ALM)
- impostazione pre-sveglia (per es. OFF P-ALM)
- ora e data attuali (per es. 1423 26 5)

Premere il tasto SET (IMPOST.) 14, per selezionare una visualizzazione delle informazioni desiderate.

Città preferite

Oltre alla città in cui si vive, è possibile aggiungere altre città come città preferite e visualizzarne le informazioni meteo. È possibile selezionare come città preferite fino a 5 città (inclusa la propria città).

Per aggiungere le città preferite:

1. Seguire i passaggi nel capitolo “Selezionare il paese e la città”per selezionare la propria città.
2. Dopo aver selezionato la propria città, premere i tasti di selezione 11 (▲ / ▼), per selezionare un'altra città nello stesso paese, e premere il tasto TEST 12.
   Sul nome della città appare un segno di spunta per indicare che è stata aggiunta come città preferita.

   Premere il tasto SET (IMPOST.) 14, una volta selezionate tutte le città preferite.
   Se si desidera selezionare una città in un paese diverso come città preferita, premere il tasto SET (IMPOST.) per uscire dal menu corrente. Quindi, eseguire la procedura descritta nel capitolo “Selezionare il paese e la città” per selezionare una città in un altro paese.
   Se è stato raggiunto il numero massimo di città preferite, quando si cerca di aggiungere una nuova città come preferita appare il messaggio “MEMFULL” (Memoria piena).

Se si desidera deselezionare una città come città preferita, ripetere i passaggi precedenti per la selezione di una città preferita, e quindi premere il tasto TEST che annulla la selezione. Il segno di spunta sul nome della città

scompare. Questo suggerisce che la scelta della città come città preferita è stata annullata.

Se si desiderano visualizzare le informazioni meteo per una città preferita, premere il tasto SET (IMPOST.) per visualizzare il nome della città nell'area di visualizzazione 23 "TIME & INFO." (TEMPO & INFO). Premere il tasto di selezione ▼ 11 per selezionare un'altra città preferita.

Personalizzare i nomi delle città

Se la propria città non è nella lista delle città selezionabili, è possibile personalizzare il nome della città. Ecco come fare:

1. Seguire i passaggi nel capitolo "Selezionare il paese e la città" per selezionare una città preferita del proprio paese.
2. Premere il tasto MEM (SALVA) 15.
   Nell'area di visualizzazione 23 "TIME & INFO." (TEMPO & INFO) un cursore lampeggia.
3. Premere i tasti di selezione 11 (▲ / ▼), per selezionare una lettera. Premere il tasto SET (IMPOST.). 14, per confermare la selezione e spostare il cursore a destra della lettera selezionata.
   Ripetere questa operazione fino a quando non sono stati inseriti tutti i caratteri del nome della città.
   Se si commette un errore, premere il tasto TEST 12, per eliminare l'ultima lettera selezionata.
4. Una volta terminato, premere il tasto SET (IMPOST.) senza selezionare le lettere per salvare il nome della città nella lista delle città.

Cambiare le informazioni meteo per il giorno e la notte

La stazione meteorologica può cambiare automaticamente a seconda del momento della giornata tra le informazione meteo del giorno e della notte (indicate dalle icone meteo giorno/notte TAG NACHT 27). Se si desiderano visualizzare le informazioni della notte o viceversa durante il giorno, premere il tasto DAY/NIGHT (GIORNO/NOTTE) 10 per visualizzare brevemente le informazioni meteo desiderate sul display.

Informazioni meteo critiche

Le informazioni meteo Meteorite includono anche informazioni meteo critiche, ad esempio, previsioni di alluvioni e proiezioni di abbondanti nevicate.
Se tali informazioni sono disponibili, un'icona per allarme meteo critico (⚠) 28 si attiva, e nell'area di visualizzazione 23 "TIME & INFO." (TEMPO & INFO) viene visualizzato un messaggio sulla condizione meteo critica.
Per informazioni sul significato dei messaggi in caso di condizioni meteo critiche, vedi capitolo "Messaggi per condizioni meteo critiche" in appendice.

Se le previsioni meteo critiche sono presenti per più giorni, premere il tasto DAY/NIGHT (GIORNO/NOTTE) 10 per leggere i messaggi uno per uno. Mentre si leggono i messaggi, l'icona per allarme meteo critico (⚠) lampeggia nell'area corrispondente del display.

Le informazioni meteo critiche vengono ancora

visualizzate sul display per assicurarsi che si presti attenzione alle condizioni meteo critiche. Se si desidera vedere le informazioni meteo in generale, premere nuovamente il tasto SET (IMPOST.) 14, e premere il tasto DAY/NIGHT (GIORNO/NOTTE) per selezionare le informazioni meteo generali o critiche.

Utilizzare la sveglia

La stazione meteorologica ha tre funzioni sveglia:

- Sveglia giorno della settimana: una sveglia ripetuta che si attiva tutti i giorni dal lunedi al venerdì in un momento specifico.
- Sveglia singola: un'unica sveglia che si attiva una volta in un momento specifico.
- Pre-sveglia: Una particolare sveglia per la segnalazione del gelo che si attiva prima della sveglia giorno della settimana o della sveglia singola quando il sensore esterno ha rilevato che la temperatura esterna è pari o inferiore a 0 °C. La pre-sveglia può essere impostata in modo che sia attivata 15, 30, 45, 60 o 90 minuti prima della sveglia giorno della settimana o della sveglia singola.

Impostare la sveglia giorno della settimana o la sveglia singola:

1. Premere il tasto SET (IMPOST.) per visualizzare "OFF W-ALM" (sveglia giorno della settimana) o "OFF S-ALM" (sveglia singola) nell'area di visualizzazione 23 "TIME & INFO" (ORA & INFO).

Viene quindi visualizzato il messaggio “OFF” solo se non è disponibile un'impostazione della sveglia.

2. Tenere premuto il tasto SET (IMPOST.) 14 finché le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
3. Premere i tasti di selezione 11 (▲ / ▼), per impostare l'ora per la sveglia.
4. Premere il tasto SET (IMPOST.) per confermare l'impostazione.
   Successivamente le cifre dei minuti lampeggiano.
5. Premere i tasti di selezione (▲ / ▼), per impostare il valore dei minuti per la sveglia.
6. Premere il tasto SET (IMPOST.) per confermare l'impostazione.
   Una volta che la sveglia è stata impostata, nell'area di visualizzazione “TIME & INFO.” (TEMPO & INFO) si attiva l'icona per allarme relativa (W 36 per la sveglia giorno della settimana, S 35 per la sveglia singola).

Per silenziare la sveglia giorno della settimana o la sveglia singola brevemente (funzione Snooze):

– Premere il tasto SNOOZE/LIGHT (SNOOZE/LUCE) 8.
  La sveglia attiva la funzione Snooze se non si preme alcun tasto dopo che la sveglia suona per 2 minuti. Trascorso il tempo della funzione Snooze (5 minuti), la sveglia suonerà di nuovo. Questo avviene massimo tre volte. Durante il tempo della funzione Snooze, l'icona per alarme (W o S) lampeggia.

Per disattivare la sveglia giorno della settimana o la sveglia singola:

– Premere un tasto di selezione 11 (▲ / ▼), per disattivare la sveglia.
La sveglia attiva la funzione Snooze se non si preme alcun tasto dopo che la sveglia suona per 2 minuti. Trascorso il tempo della funzione Snooze (5 minuti), la sveglia suonerà di nuovo. Questo avviene massimo tre volte.

Per impostare la pre-sveglia:
La pre-sveglia può essere impostata solo quando è stata impostata la sveglia giorno della settimana o la sveglia singola.

1. Premere il tasto SET (IMPOST.) 14 per visualizzare "OFF P-ALM" (pre-sveglia) nell'area di visualizzazione 23 "TIME & INFO." (TEMPO & INFO). Viene quindi visualizzato il messaggio "OFF" solo se non è disponibile un'impostazione della sveglia.
2. Tenere premuto il tasto SET (IMPOST.) 14 per accedere alla modalità di impostazione. Sul display lampeggia il numero "15". Questo valore indica che la sveglia viene attivata 15 minuti prima della sveglia giorno della settimana o della sveglia singola.
3. Premere i tasti di selezione 11 (▲ / ▼), per selezionare eventualmente un intervallo di tempo diverso (15, 30, 45, 60 o 90 minuti).
4. Premere il tasto SET (IMPOST.) per confermare l'impostazione.

Per annullare le impostazioni della sveglia:

1. Premere il tasto SET (IMPOST.) per visualizzare “W--ALM” (sveglia giorno della settimana) o “S--ALM” (sveglia singola) o “P--ALM” (pre-sveglia) insieme alle relative impostazioni nell'area di visualizzazione 23 “TIME & INFO.” (TEMPO & INFO).
2. Premere una volta il tasto di selezione ▼ 11 per annullae la sveglia selezionata.
   Viene visualizzato il messaggio “OFF” che indica che l'impostazione della sveglia esistente è stata annullata.

Utilizzare il sensore esterno

Ricerca dei segnali del sensore remoto

Tenere premuto il tasto di selezione ▼ 11 sulla stazione meteorologica per cercare i segnali del sensore remoto.

Controllare lo stato di connessione del sensore remoto

Prestare attenzione all'icona onde nell'area di visualizzazione 22 “INDOOR/OUTDOOR” (DATI INTERNI/ESTERNI):

- Se l'icona onde 37 lampeggia (), la stazione meteorologica ricerca segnali provenienti dal sensore remoto.
- Se l'icona onde è attiva (), la stazione meteorologica riceve segnali provenienti dal sensore remoto.

– Se l'icona onde è disattivata ( ), la stazione meteorologica non riceve segnali dal sensore remoto da più di 1 ora.

Controllare la temperatura e l'umidità all'esterno e all'interno

È possibile controllare la temperatura e l'umidità all'esterno e all'interno nell'area di visualizzazione 22 "INDOOR/OUTDOOR" (DATI INTERNI/ESTERNI). Premere il tasto CHANNEL (CANALE) 13, per passare tra le informazioni dell'esterno e dell'interno.

I valori d temperatura e umidità sono abbinati a un'icona tendenza 38 (in aumento, stabile o in calo), che prevede una tendenza generale rispetto alla variazione di temperatura e umidità.

Il sensore esterno in dotazione è impostato in modo predefinito sul Canale 1 (CH 1). Se sono presenti sensori esterni aggiuntivi, questi sono programmati per sul Canale 2 o 3. Premere il tasto CHANNEL (CANALE) per passare tra i canali per selezionare i dati interni ed esterni che vengono raccolti dai singoli sensori esterni.

Se le informazioni meteo per interni ed esterni devono essere visualizzato, tenere premuto il tasto CHANNEL (CANALE) finché appare l'icona di rotazione 43 ( ) nell'area di visualizzazione "INDOOR/OUTDOOR" (DATI INTERNI/ESTERNI). Se si vuole annullare questa funzione, premere il tasto CHANNEL (CANALE) finché l'icona di rotazione ( ) si disattiva.

Visualizzare i valori massimi e minimi

Sulla stazione meteorologica, sono salvati i valori massimi e minimi per la temperatura e l'umidità. Per visualizzare i valori:

1. Premere il tasto CHANNEL (CANALE) 13, per visualizzare le informazioni interne o esterne nell'area di visualizzazione 22 "INDOOR/OUTDOOR" (DATI INTERNI/ESTERNI).
2. Premere il tasto MEM (SALVA) 15 per visualizzare i valori massimi seguiti dai valori minimi che sono specificati dai simboli MAX (massimo) e MIN (minimo) 39.

Se si desidera cancellare la memoria, tenere premuto il tasto MEM (SALVA).

Pulizia e manutenzione

Pulire la stazione meteorologica e il sensore remoto

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si pulisce la stazione meteorologica e il sensore remoto in modo non conforme, si possono danneggiare.

– Non utilizzare detergenti aggressivi o utensili per pulizia taglienti o metallici

quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Questi possono danneggiare le superfici della stazione meteorologica e del sensore remoto.

– Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi all'interno della stazione meteorologica e del sensore remoto.

1. Pulire la stazione meteorologica e il sensore remoto con un panno umido.
2. Asciugare la stazione meteorologica e il sensore remoto con un panno morbido e asciutto.

Conservazione

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo derivante da liquidi di batteria che fuoriescono e pericolo di danneggiamento!

Se si conserva la stazione meteorologica e il sensore remoto per un periodo di tempo più lungo e si non si rimuovono le batterie, le batterie possono perdere acido e causare danni permanenti. L'acido delle batterie (elettrolito) è corrosivo.

- Se non si utilizzano la stazione meteorologica e il sensore remoto per un periodo lungo, conservare le batterie separatamente. Immagazzinare le batterie in modo che non siano accessibili ai bambini.
- Non rimuovere le batterie che perdono a mani nude. Per farlo, indossare normali guanti di gomma. Non lasciare che l'acido delle batterie entri a contatto con la pelle, gli occhi o le mucose.
  Se la pelle, tuttavia, viene a contatto con il liquido della batteria, lavarsi le mani immediatamente e consultare un medico, se necessario.
- Pulire l'acido della batteria con un panno umido, e smaltire il panno come rifiuto domestico.

1. Pulire la stazione meteorologica e il sensore remoto (vedi capitolo “Pulizia”).
2. Rimuovere le batterie inserite dal vano batterie e conservarle opportunamente.
3. Conservare la stazione meteorologica e il sensore remoto in un luogo asciutto e pulito.

Dati tecnici

Nome del prodotto:	Stazione meteorologica Meteotime
Cod. art.:	92405
Batteria:	AA x 3 (stazione meteorologica)
	AAA x 2 (sensore remoto)
Intervallo di visualizzazione della temperatura:	da -40 °C a +70 °C
Risoluzione della temperatura:	0,1 °C
Intervallo della temperatura di esercizio:	da 5 °C a 50 °C (stazione meteorologica)
	da -20 °C a 60 °C (sensore remoto)
Accuratezza della temperatura:	+/-1 °C (tra 5 °C e 40 °C)
Area di visualizzazione dell'umidità:	UR da 1 % a 99 %
Risoluzione dell'umidità:	1 %
Precisione dell'umidità:	+/-5 % (tra 25 % e 80 % a 25 °C)
Frequenza di trasmissione RF:	433 MHz
Gamma di trasmissione RF:	max. 30 metri (con area libera)

Dichiarazione di conformità

CE La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (alla fine di queste istruzioni per l'uso).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Con la presente, EIE Import GmbH dichiara che questo apparecchio, la stazione meteorologica Meteotime è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti alla direttiva 1999/5/CE.

Smaltire apparecchi esausti

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata per i materiali riciclabili.)

Gli apparecchi vecchi non devono essere smaltiti nella normale spazzatura!

Se un giorno la stazione meteorologica non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici per

esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Pertanto, gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo seguente.

Le batterie e batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

Il consumatore è tenuto per legge a consegnare tutte le batterie e batterie ricaricabili – indipendentemente dal fatto che contengano sostanze pericolose* o meno – a un centro di raccolta del comune/della città o del distretto o presso un rivenditore, in modo che possano essere riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Consegnare la stazione meteorologica solo completamente (con la batteria) e solo con batterie scariche al centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Anhang/Annexe/Appendice

Wetter-Statussymbole/Symboles état météo/Icona delle condizioni meteo

Bedeutung/ Signification/ Significato	Tag / Jour /Giorno	Nacht/Nuit /Notte
Sonnig (nachts klar)/ Ensoleillé (ciel dégagé la nuit)/ Soleggiato (cielo notturno sereno)		
Teilweise bewölkt/ Partiellement nuageux /Parzialmente nuvoloso		
Überwiegend bewölkt/ Très nuageux/ Prevalentemente nuvoloso		
Bedeckt/Couvert/ Coperto		
Stratuswolken/Stratus/ Strato di nuvole		
Nebel/Brouillard/ Nebbia		
Regenschauer/ Averses/Pioggia		

Leichter Regen/Pluie faible/Pioggia leggera		
Starker Regen/Pluie forte/Forti piogge		
Gewitter/Orage/ Tempesta		
Wärmegewitter/Orage de chaleur/Temporale		
Schneeregenschauer/ Rafale de neige et de pluie/Rovesci di pioggia e neve		
Schneeschauer/Rafale de neige/Nevicata		
Schneeregen/Pluie neigeuse/Nevischio		
Schnee/Neige/Neve		

Liste der Länder und Städte/Liste des pays et villes/Elenco dei paesi e delle città

Der Speicher der Wetterstation umfasst insgesamt 470 Städte. Für die Städte mit einem * in der Liste sind nur Wetterprognosen für 2 Tage verfügbar.

La mémoire de la station météorologique contient 470 villes au total. Pour les villes accompagnées d'un * dans la liste, les prévisions météo ne sont possibles que pour 2 jours.

La memoria della stazione meteorologica comprende un totale di 470 città. Per le città con un * nella lista, le previsioni meteo sono disponibili per 2 giorni.

Vollständiger Name der Stadt/Nom complet de la ville/Nome completo della città	Name der Stadt gemäß Anzeige auf dem Display/Nom de la ville conformément à l'affichage sur l'écran/Nome della città come viene visualizzato sul display	Ländername/Nom du pays/Nome del paese	Region/Région/Regione
ANDORRA LA VELLA*	AND.LA.VELL*	ANDORRA	70
ST PÖLTEN	ST.PÖLTEN	AU/AUSTRIA	50
BISCHOFSHOFEN	BISCHOFSHO	AU/AUSTRIA	48
BREGENZ	BREGENZ	AU/AUSTRIA	48
EISENSTADT	EISENSTADT	AU/AUSTRIA	49
GRAZ	GRAZ	AU/AUSTRIA	46
INNSBRUCK	INNSBRUCK	AU/AUSTRIA	47
KITZBÜHEL	KITZBÜHEL	AU/AUSTRIA	48
KLAGENFURT	KLAGENFURT	AU/AUSTRIA	46
LANDECK	LANDECK	AU/AUSTRIA	47
LIENZ	LIENZ	AU/AUSTRIA	46
LINZ	LINZ	AU/AUSTRIA	26
SALZBURG	SALZBURG	AU/AUSTRIA	48
SCHLADMING	SCHLADMING	AU/AUSTRIA	48
VILLACH	VILLACH	AU/AUSTRIA	46
WELS	WELS	AU/AUSTRIA	26
WIEN	WIEN	AU/AUSTRIA	49
ZELTWEG	ZELTWEG	AU/AUSTRIA	46

ZWETTL	ZWETTL	AU/AUSTRIA	50
ANTWERPEN	ANTWERPEN	B/BELGIUM	6
BRUGGE	BRUGGE	B/BELGIUM	6
BRUSSEL	BRUSSEL	B/BELGIUM	6
CHARLEROI	CHARLEROI	B/BELGIUM	6
GENT	GENT	B/BELGIUM	6
LIEGE	LIEGE	B/BELGIUM	6
NAMUR	NAMUR	B/BELGIUM	6
VERVIERS	VERVIERS	B/BELGIUM	13
ST.GALLEN	ST.GALLEN	CH/SUISSE	35
AARAU	AARAU	CH/SUISSE	32
ADELBODEN	ADELBODEN	CH/SUISSE	33
ALTDORF	ALTDORF	CH/SUISSE	35
BASEL	BASEL	CH/SUISSE	45
BELLINZONA	BELLINZONA	CH/SUISSE	38
BERN	BERN	CH/SUISSE	32
BIENNE	BIENNE	CH/SUISSE	32
BRIG	BRIG	CH/SUISSE	34
CHUR	CHUR	CH/SUISSE	36
DAVOS	DAVOS	CH/SUISSE	36
DELEMONT	DELEMONT	CH/SUISSE	11
FRAUENFELD	FRAUENFELD	CH/SUISSE	32
FRIBOURG	FRIBOURG	CH/SUISSE	31
GENEVE	GENEVE	CH/SUISSE	31
GLARUS	GLARUS	CH/SUISSE	35
GRINDELWALD	GRINDELWLD	CH/SUISSE	33
INTERLAKEN	INTERLAKEN	CH/SUISSE	33
LA CHAUX-DE-FONDS	LACHAUX-D.F	CH/SUISSE	11
LAUSANNE	LAUSANNE	CH/SUISSE	31
LIESTAL	LIESTAL	CH/SUISSE	45
LOCARNO	LOCARNO	CH/SUISSE	38
LUGANO	LUGANO	CH/SUISSE	38
LUZERN	LUZERN	CH/SUISSE	32
MARTIGNY	MARTIGNY	CH/SUISSE	34
MONTREUX	MONTREUX	CH/SUISSE	31
NEUCHATEL	NEUCHATEL	CH/SUISSE	31
SAMEDAN*	SAMEDAN*	CH/SUISSE	86
SARNEN	SARNEN	CH/SUISSE	35
SCHAFFHAUSEN	SCHAFFHAUS.	CH/SUISSE	32
SCHWYZ	SCHWYZ	CH/SUISSE	35
SION	SION	CH/SUISSE	34
SOLOTHURN	SOLOTHURN	CH/SUISSE	32
STANS	STANS	CH/SUISSE	35
ZERMATT*	ZERMATT*	CH/SUISSE	88
ZUG	ZUG	CH/SUISSE	32
ZÜRICH	ZÜRICH	CH/SUISSE	32
BRNO	BRNO	CZ/CZ REP	50
BUDEJOVICE	BUDEJOVICE	CZ/CZ REP	50

CHEB	CHEB	CZ/CZ REP	50
DECIN	DECIN	CZ/CZ REP	51
HAVLICKAV BROD	HAVL_BROD	CZ/CZ REP	50
HRADEC/KRA	HRADEC/KRA	CZ/CZ REP	50
OLOMOUC	OLOMOUC	CZ/CZ REP	50
OSTRAVA	OSTRAVA	CZ/CZ REP	50
PLZEN	PLZEN	CZ/CZ REP	50
PRAHA	PRAHA	CZ/CZ REP	50
TEPLICE	TEPLICE	CZ/CZ REP	51
AACHEN	AACHEN	D / GER	14
AALEN	AALEN	D / GER	59
ANSBACH	ANSBACH	D / GER	28
AUGSBURG	AUGSBURG	D / GER	25
BAD_TÖLZ	BAD_TÖLZ	D / GER	48
BAYREUTH	BAYREUTH	D / GER	28
BERCHTESGADEN	BERCHTESGA	D / GER	48
BERLIN	BERLIN	D / GER	52
BIELEFELD	BIELEFELD	D / GER	14
BITBURG	BITBURG	D / GER	13
BORKUM	BORKUM	D / GER	19
BREMEN	BREMEN	D / GER	22
BREMERHAVEN	BREMERHAVN	D / GER	19
BURGHAUSEN	BURGHAUSEN	D / GER	26
COTTBUS	COTTBUS	D / GER	29
CUXHAVEN	CUXHAVEN	D / GER	19
DONAUESCHINGEN	DONAUESCH.	D / GER	57
DORTMUND	DORTMUND	D / GER	14
DRESDEN	DRESDEN	D / GER	29
DUISBURG	DUISBURG	D / GER	14
DÜSSELDORF	DÜSSELDORF	D / GER	14
EISENACH	EISENACH	D / GER	30
EMDEN	EMDEN	D / GER	19
ERFURT	ERFURT	D / GER	30
ESSEN	ESSEN	D / GER	14
FEHMARN	FEHMARN	D / GER	24
FLENSBURG	FLENSBURG	D / GER	24
FRANKFURT AM MAIN	FRANKFURT.M	D / GER	12
FRANKFURT AN DER ODER	FRANKFURT.O	D / GER	52
FREIBURG	FREIBURG	D / GER	45
FREUDENSTADT	FREUDENST.	D / GER	57
FRIEDRICHSHAFEN	FRIEDRI.HFN	D / GER	26
FULDA	FULDA	D / GER	37
GARMISCH_PATENKIRCHEN	GARMISCH_P	D / GER	48
GIESSEN	GIESSEN	D / GER	37
GÖRLITZ	GÖRLITZ	D / GER	29
GOSLAR	GOSLAR	D / GER	22
GÖTTINGEN	GÖTTINGEN	D / GER	37
GREIFSWALD	GREIFSWALD	D / GER	24

HAGEN	HAGEN	D / GER	13
HALLE	HALLE	D / GER	29
HAMBURG	HAMBURG	D / GER	19
HANNOVER	HANNOVER	D / GER	22
HEILBRONN	HEILBRONN	D / GER	59
HILDESHEIM	HILDESHEIM	D / GER	22
HOF	HOF	D / GER	30
INGOLSTADT	INGOLSTADT	D / GER	25
JENA	JENA	D / GER	30
KAISERSLAUTERN	KAISERSLAU	D / GER	12
KARLSRUHE	KARLSRUHE	D / GER	12
KASSEL	KASSEL	D / GER	37
KEMPTEN	KEMPTEN	D / GER	26
KIEL	KIEL	D / GER	24
KOBLENZ	KOBLENZ	D / GER	13
KÖLN	KÖLN	D / GER	14
KONSTANZ	KONSTANZ	D / GER	32
LANDSHUT	LANDSHUT	D / GER	25
LEIPZIG	LEIPZIG	D / GER	29
LINDAU	LINDAU	D / GER	48
LINGEN	LINGEN	D / GER	14
LÖRRACH	LÖRRACH	D / GER	45
LÜBECK	LÜBECK	D / GER	24
LÜNEBURG	LÜNEBURG	D / GER	22
MAGDEBURG	MAGDEBURG	D / GER	22
MAINZ	MAINZ	D / GER	12
MANNHEIM	MANNHEIM	D / GER	12
MÜNCHEN	MÜNCHEN	D / GER	26
MÜNSTER	MÜNSTER	D / GER	14
NEUBRANDENBURG	NEUBR.BURG	D / GER	52
NÜRNBERG	NÜRNBERG	D / GER	28
OFFENBURG	OFFENBURG	D / GER	45
OLDENBURG	OLDENBURG	D / GER	22
OSNABRÜCK	OSNABRÜCK	D / GER	14
PASSAU	PASSAU	D / GER	25
PFORZHEIM	PFORZHEIM	D / GER	59
PLAUEN	PLAUEN	D / GER	30
POTSDAM	POTSDAM	D / GER	52
REGENSBURG	REGENSBURG	D / GER	25
ROSENHEIM	ROSENHEIM	D / GER	26
ROSTOCK	ROSTOCK	D / GER	24
RÜGEN	RÜGEN	D / GER	24
SAARBRÜCKEN	SAARBRÜCKE	D / GER	13
SIEGEN	SIEGEN	D / GER	13
SIGMARINGEN	SIGMARINGE	D / GER	26
SPIEKEROOG	SPIEKEROOG	D / GER	19
ST_PETER_ORDING	ST_PETER_O	D / GER	19
STUTTGART	STUTTGART	D / GER	59

SYLT	SYLT	D / GER	19
TRIER	TRIER	D / GER	13
TÜBINGEN	TÜBINGEN	D / GER	59
ULM	ULM	D / GER	25
VILLINGEN-SCHWENNINGEN	VILL.-SCHWE.	D / GER	57
WEIDEN	WEIDEN	D / GER	28
WERTHEIM	WERTHEIM	D / GER	28
WILHELMSHAVEN	WILHELMSHA	D / GER	19
WUPPERTAL	WUPPERTAL	D / GER	14
WÜRZBURG	WÜRZBURG	D / GER	28
ZWICKAU	ZWICKAU	D / GER	30
ALBORG	ALBORG	DK/DENMARK	20
ARHUS	ARHUS	DK/DENMARK	21
BORNHOLM	BORNHOLM	DK/DENMARK	55
ESBJERG	ESBJERG	DK/DENMARK	20
HERNING	HERNING	DK/DENMARK	20
KØBENHAVN	KØBENHAVN	DK/DENMARK	23
NYKOPING	NYKOPING	DK/DENMARK	23
ODENSE	ODENSE	DK/DENMARK	21
RONNE	RONNE	DK/DENMARK	55
SKAGEN	SKAGEN	DK/DENMARK	20
THYBORØN	THYBORØN	DK/DENMARK	20
BARCELONA*	BARCELONA*	ES / SPAIN	69
BILBAO*	BILBAO*	ES / SPAIN	65
FIGUERES*	FIGUERES*	ES / SPAIN	69
GIJON*	GIJON*	ES / SPAIN	74
GIRONA*	GIRONA*	ES / SPAIN	69
IBIZA*	IBIZA*	ES / SPAIN	67
LLORET DE MAR*	LLORET.D.MA*	ES / SPAIN	69
MADRID*	MADRID*	ES / SPAIN	64
MAHON*	MAHON*	ES / SPAIN	67
PALMA DE MALLORCA*	PALMA-D.MA*	ES / SPAIN	67
SEVILLA*	SEVILLA*	ES / SPAIN	71
VALENCIA*	VALENCIA*	ES / SPAIN	68
VADUZ	VADUZ	FL/LICHTEN	48
AGEN	AGEN	FRANCE	0
AJACCIO*	AJACCIO*	FRANCE	73
ALBI	ALBI	FRANCE	5
ALENCON	ALENCON	FRANCE	2
ALES	ALES	FRANCE	8
AMIENS	AMIENS	FRANCE	17
ANGERS	ANGERS	FRANCE	3
ANGOULEME	ANGOULEME	FRANCE	1
ANNECY	ANNECY	FRANCE	11
AUCH	AUCH	FRANCE	0
AURILLAC	AURILLAC	FRANCE	4
AUXERRE	AUXERRE	FRANCE	2
AVIGNON	AVIGNON	FRANCE	8

BAR_LE_DUC	BAR_LE_DUC	FRANCE	2
BASTIA*	BASTIA*	FRANCE	73
BEAUVAIS	BEAUVAIS	FRANCE	17
BELFORT	BELFORT	FRANCE	45
BESANCON	BESANCON	FRANCE	11
BEZIERS	BEZIERS	FRANCE	5
BLOIS	BLOIS	FRANCE	2
BOBIGNY	BOBIGNY	FRANCE	2
BORDEAUX	BORDEAUX	FRANCE	0
BOULOGNE	BOULOGNE	FRANCE	6
BOURG_EN_B	BOURG_EN_B	FRANCE	9
BOURGES	BOURGES	FRANCE	2
BREST	BREST	FRANCE	3
BRIANCON	BRIANCON	FRANCE	10
BRIVE LA GAILLARDE	BRIVE-L-GA	FRANCE	0
CAEN	CAEN	FRANCE	17
CAHORS	CAHORS	FRANCE	0
CANNES	CANNES	FRANCE	43
CARCASSONN	CARCASSONN	FRANCE	5
CERGY_PONT	CERGY_PONT	FRANCE	2
CHAMBERY	CHAMBERY	FRANCE	10
CHARTRES	CHARTRES	FRANCE	2
CHAUMONT	CHAUMONT	FRANCE	7
CHERBOURG	CHERBOURG	FRANCE	3
CLERMON FERRAND	CLERMON-FE	FRANCE	4
COLMAR	COLMAR	FRANCE	45
CRETEIL	CRETEIL	FRANCE	2
DIGNE	DIGNE	FRANCE	10
DIJON	DIJON	FRANCE	7
EPINAL	EPINAL	FRANCE	7
EVIAN	EVIAN	FRANCE	31
EVREUX	EVREUX	FRANCE	17
EVRY	EVRY	FRANCE	2
FLORAC	FLORAC	FRANCE	4
FOIX	FOIX	FRANCE	5
GAP	GAP	FRANCE	10
GRENOBLE	GRENOBLE	FRANCE	10
GUERET	GUERET	FRANCE	4
LA ROCHELL	LA ROCHELL	FRANCE	1
LA_ROCHE_S	LA_ROCHE_S	FRANCE	1
LAON	LAON	FRANCE	17
LAVAL	LAVAL	FRANCE	3
LE HAVRE	LE HAVRE	FRANCE	17
LE MANS	LE MANS	FRANCE	2
LILLE	LILLE	FRANCE	6
LIMOGES	LIMOGES	FRANCE	1
LONS_LE_S	LONS_LE_S	FRANCE	7
LORIENT	LORIENT	FRANCE	3

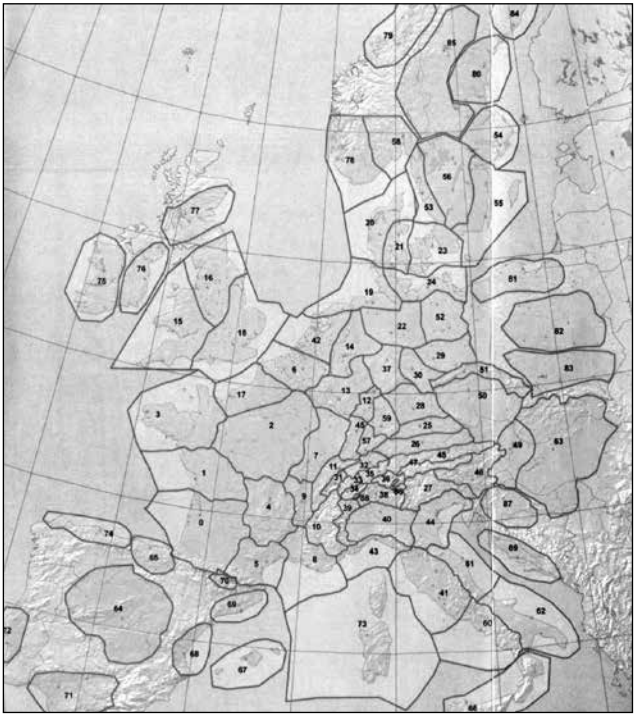
LYON	LYON	FRANCE	9
MACON	MACON	FRANCE	9
MARSEILLE	MARSEILLE	FRANCE	8
MELUN	MELUN	FRANCE	2
MENDE	MENDE	FRANCE	4
METZ	METZ	FRANCE	7
MILLAU	MILLAU	FRANCE	4
MONT_MARSAN	MONT_DE_MA	FRANCE	0
MONTAUBAN	MONTAUBAN	FRANCE	0
MONTELIMAR	MONTELIMAR	FRANCE	8
MONTLUCON	MONTLUCON	FRANCE	4
MONTPELLIER	MONTPELLIE	FRANCE	5
MULHOUSE	MULHOUSE	FRANCE	45
NANCY	NANCY	FRANCE	7
NANTERRE	NANTERRE	FRANCE	2
NANTES	NANTES	FRANCE	3
NEVERS	NEVERS	FRANCE	2
NICE	NICE	FRANCE	43
NIMES	NIMES	FRANCE	8
NIORT	NIORT	FRANCE	1
ORLEANS	ORLEANS	FRANCE	2
PARIS	PARIS	FRANCE	2
PAU	PAU	FRANCE	0
PERIGUEUX	PERIGUEUX	FRANCE	0
PERPIGNAN	PERPIGNAN	FRANCE	5
POITIERS	POITIERS	FRANCE	1
PRIVAS	PRIVAS	FRANCE	8
PUY_VELAY	PUY_EN_VEL	FRANCE	4
REIMS	REIMS	FRANCE	2
RENNES	RENNES	FRANCE	3
RODEZ	RODEZ	FRANCE	4
ROUEN	ROUEN	FRANCE	17
SEDAN	SEDAN	FRANCE	13
ST_BRIEUC	ST_BRIEUC	FRANCE	3
ST_FLOUR	ST_FLOUR	FRANCE	4
ST_TROPEZ	ST_TROPEZ	FRANCE	8
ST-ETIENNE	ST-ETIENNE	FRANCE	4
STRASBOURG	STRASBOURG	FRANCE	45
TARBES	TARBES	FRANCE	0
TOULON	TOULON	FRANCE	8
TOULOUSE	TOULOUSE	FRANCE	0
TOURS	TOURS	FRANCE	2
TROYES	TROYES	FRANCE	2
VALENCE	VALENCE	FRANCE	9
VERSAILLES	VERSAILLES	FRANCE	2
VESOUL	VESOUL	FRANCE	7
BUDAPEST*	BUDAPEST*	H/HUNGARY	63
DEBRECEN*	DEBRECEN*	H/HUNGARY	63

GYÖR	GYÖR	H/HUNGARY	49
MISKOLC*	MISKOLC*	H/HUNGARY	63
PECS*	PECS*	H/HUNGARY	63
SIOFOK*	SIOFOK*	H/HUNGARY	63
SZEGED*	SZEGED*	H/HUNGARY	63
SZOLNOK*	SZOLNOK*	H/HUNGARY	63
TATABANYA*	TATABANYA*	H/HUNGARY	63
OSIJEK*	OSIJEK*	HR/CROATIA	87
RIJEKA	RIJEKA	HR/CROATIA	44
SPLIT*	SPLIT*	HR/CROATIA	89
ZAGREB*	ZAGREB*	HR/CROATIA	87
ALESSANDRIA	ALESSANDRI	I / ITALY	40
ANCONA*	ANCONA*	I / ITALY	61
AOSTA	AOSTA	I / ITALY	39
BARI*	BARI*	I / ITALY	62
BERGAMO	BERGAMO	I / ITALY	40
BOLOGNA	BOLOGNA	I / ITALY	44
BOLZANO	BOLZANO	I / ITALY	27
BRESCIA	BRESCIA	I / ITALY	40
CAGLIARI*	CAGLIARI*	I / ITALY	73
CATANIA*	CATANIA*	I / ITALY	66
COSENZA*	COSENZA*	I / ITALY	66
EDOLO	EDOLO	I / ITALY	38
FIRENZE	FIRENZE	I / ITALY	41
FOGGIA*	FOGGIA*	I / ITALY	62
GENOVA	GENOVA	I / ITALY	43
LA SPEZIA	LA SPEZIA	I / ITALY	43
LECCE*	LECCE*	I / ITALY	62
MERANO	MERANO	I / ITALY	27
MESSINA*	MESSINA*	I / ITALY	66
MILANO	MILANO	I / ITALY	40
NAPOLI*	NAPOLI*	I / ITALY	60
PALERMO*	PALERMO*	I / ITALY	66
PARMA	PARMA	I / ITALY	40
PERUGIA	PERUGIA	I / ITALY	41
PESCARA*	PESCARA*	I / ITALY	61
PIACENZA	PIACENZA	I / ITALY	40
PISA	PISA	I / ITALY	41
REGGIO CALABRIA*	R.CALABRIA*	I / ITALY	66
RIMINI	RIMINI	I / ITALY	44
ROMA	ROMA	I / ITALY	41
SAN_MARINO*	SAN_MARIN*	I / ITALY	61
SAN_REMO	SAN_REMO	I / ITALY	43
SASSARI*	SASSARI*	I / ITALY	73
SESTRIERE	SESTRIERE	I / ITALY	39
SIENA	SIENA	I / ITALY	41
TORINO	TORINO	I / ITALY	40
TRENTO	TRENTO	I / ITALY	27

TRIESTE	TRIESTE	I / ITALY	44
UDINE	UDINE	I / ITALY	44
VENEZIA	VENEZIA	I / ITALY	44
VERONA	VERONA	I / ITALY	40
CORK*	CORK*	IRELAND	75
DUBLIN*	DUBLIN*	IRELAND	76
GALWAY*	GALWAY*	IRELAND	75
LIMERICK*	LIMERICK*	IRELAND	75
LUXEMBOURG	LUXEMBOURG	LUX	13
MONACO	MONACO	MONACO	43
BERGEN*	BERGEN*	N / NORWAY	78
DRAMMEN	DRAMMEN	N / NORWAY	58
FREDRIKSTADEN	FREDRIKST.	N / NORWAY	58
OSLO	OSLO	N / NORWAY	58
STAVANGER*	STAVANGER*	N / NORWAY	78
TØNSBERG	TØNSBERG	N / NORWAY	58
TRONDHEIM*	TRONDHEIM*	N / NORWAY	79
AMSTERDAM	AMSTERDAM	NL/NETHERL	42
ARNHEM	ARNHEM	NL/NETHERL	42
ASSEN	ASSEN	NL/NETHERL	42
DEN HAAG	DEN HAAG	NL/NETHERL	42
DEN HELDER	DEN HELDER	NL/NETHERL	19
EINDHOVEN	EINDHOVEN	NL/NETHERL	42
GRONINGEN	GRONINGEN	NL/NETHERL	19
HAARLEM	HAARLEM	NL/NETHERL	42
LEEUWARDEN	LEEUWARDEN	NL/NETHERL	19
LELYSTAD	LELYSTAD	NL/NETHERL	42
MAASTRICHT	MAASTRICHT	NL/NETHERL	6
MIDDELBURG	MIDDELBURG	NL/NETHERL	6
ROTTERDAM	ROTTERDAM	NL/NETHERL	42
S.HERTOGENBOSCH	S.HERTOGENB	NL/NETHERL	42
TERNEUZEN	TERNEUZEN	NL/NETHERL	6
TEXEL	TEXEL	NL/NETHERL	19
UTRECHT	UTRECHT	NL/NETHERL	42
ZWOLLE	ZWOLLE	NL/NETHERL	42
LISBOA*	LISBOA*	P/PORTUGAL	72
BIALYSTOK*	BIALYSTOK*	PL/POLAND	82
BIELSKO*	BIELSKO*	PL/POLAND	83
GDANSK*	GDANSK*	PL/POLAND	81
KATOWICE*	KATOWICE*	PL/POLAND	83
KIELCE*	KIELCE*	PL/POLAND	83
KRAKOW*	KRAKOW*	PL/POLAND	83
LODZ*	LODZ*	PL/POLAND	82
LUBLIN*	LUBLIN*	PL/POLAND	82
OLSZTYN*	OLSZTYN*	PL/POLAND	81
POZNAN	POZNAN	PL/POLAND	52
RZESZOW*	RZESZOW*	PL/POLAND	83
SZCZECIN*	SZCZECIN*	PL/POLAND	63

TORUN*	TORUN*	PL/POLAND	82
WALBRZYCH	WALBRZYCH	PL/POLAND	51
WARSZAWA*	WARSZAWA*	PL/POLAND	82
WROCLAW	WROCLAW	PL/POLAND	29
ZAKOPANE*	ZAKOPANE*	PL/POLAND	83
BORAS	BORAS	S/SWEDEN	56
BORGHOLM	BORGHOLM	S/SWEDEN	55
FALUN*	FALUN*	S/SWEDEN	85
GÄVLE	GÄVLE	S/SWEDEN	54
GÖTEBORG	GÖTEBORG	S/SWEDEN	53
HALMSTAD	HALMSTAD	S/SWEDEN	53
JÖNKÖPING	JÖNKÖPING	S/SWEDEN	56
KALMAR	KALMAR	S/SWEDEN	55
KARLSTAD	KARLSTAD	S/SWEDEN	56
LINKÖPING	LINKÖPING	S/SWEDEN	55
MALMÖ	MALMÖ	S/SWEDEN	23
ÖREBRO	ÖREBRO	S/SWEDEN	56
ÖSTERSUND*	ÖSTERSUND*	S/SWEDEN	85
STOCKHOLM	STOCKHOLM	S/SWEDEN	54
SUNDSVALL*	SUNDSVALL*	S/SWEDEN	80
UMEA*	UMEA*	S/SWEDEN	84
UPPSALA	UPPSALA	S/SWEDEN	54
VÄSTERAS	VÄSTERAS	S/SWEDEN	54
VISBY	VISBY	S/SWEDEN	55
BRANSKA*	BRANSKA*	SK/SLOVAKI	63
BRATISLAVA	BRATISLAVA	SK/SLOVAKI	49
KOSICE*	KOSICE*	SK/SLOVAKI	63
TRENCIN	TRENCIN	SK/SLOVAKI	49
LJUBLJANA	LJUBLJANA	SLOVENIA	46
MARIBOR	MARIBOR	SLOVENIA	46
NOVA GORIC	NOVA GORIC	SLOVENIA	44
ABERDEEN*	ABERDEEN*	UK	77
BELFAST*	BELFAST*	UK	76
BIRMINGHAM	BIRMINGHAM	UK	16
BLACKPOOL	BLACKPOOL	UK	16
BOURNEMOUT	BOURNEMOUT	UK	18
BRIGHTON	BRIGHTON	UK	18
BRISTOL	BRISTOL	UK	15
CAMBRIDGE	CAMBRIDGE	UK	18
CARDIFF	CARDIFF	UK	15
DOVER	DOVER	UK	18
EDINBURGH*	EDINBURGH*	UK	77
EXETER	EXETER	UK	15
GLASGOW*	GLASGOW*	UK	77
HOLYHEAD	HOLYHEAD	UK	15
IPSWICH	IPSWICH	UK	18
ISLE_OF_MAN*	ISLE_O_MA*	UK	77
JERSEY	JERSEY	UK	3

KINGSTON	KINGSTON	UK	18
LEEDS	LEEDS	UK	16
LEICESTER	LEICESTER	UK	16
LIVERPOOL	LIVERPOOL	UK	16
LONDON	LONDON	UK	18
MANCHESTER	MANCHESTER	UK	16
MIDDLESBROUGH	MIDDLESBRO	UK	16
NEWCASTLE	NEWCASTLE	UK	16
NORTHAMPTON	NORTHAMPTO	UK	18
NORWICH	NORWICH	UK	18
NOTTINGHAM	NOTTINGHAM	UK	16
OXFORD	OXFORD	UK	18
PLYMOUTH	PLYMOUTH	UK	15
PORTSMOUTH	PORTSMOUTH	UK	18
READING	READING	UK	18
SHEFFIELD	SHEFFIELD	UK	16
SOUTHAMPTON	SOUTHAMPTO	UK	18
ST_DAVIDS	ST_DAVIDS	UK	15
SWANSEA	SWANSEA	UK	15
VATICANO	VATICANO	V/VATICANO	41


84
79
86
80
54
58
78
56
53
55
77
20
21
23
75
76
16
34
81
19
15
52
22
82
18
42
14
29
83
6
37
30
51
17
13
12
28
50
3
2
45
59
25
57
26
49
63
7
11
40
1
31
33
39
46
27
87
4
9
36
38
0
10
40
44
74
65
8
43
89
5
91
70
41
64
68
62
72
73
60
69
67
71
66

Kritische Wettermeldungen/ Informations météo critiques/ Messaggi per condizioni meteo critiche

Englisch/Anglais/Inglese	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display/Forme courte conformément à l'affichage sur l'écran/Forma abbreviata come viene visualizzato sul display
SEVERE WEATHER	HEAVY.WEATH.
SEVERE WEATHER DAY	HEAVY.WEATH.
SEVERE WEATHER NIGHT	HEAVY.WEATH.
STORM	STORM
STORM DAYTIME	DAY.STORM
STORM NIGHTTIME	NIGHT.STORM
STRONG GUSTS DAYTIME	DAY.GUST
STRONG GUSTS NIGHTTIME	NIGHT.GUST
FREEZING RAIN A.M.	FROZEN.RAIN
FREEZING RAIN P.M.	FROZEN.RAIN
FREEZING RAIN NIGHTTIME	FROZEN.RAIN
FINE PARTICLES PM10	PARTICLES
OZONE	OZONE
IRRADIATION	IRRATE
FLOOD	FLOOD
DENSE FOG	DENSE FOG
HEAVY RAIN	HEAVY RAIN
HEAVY SNOWFALL	HEAVY SNOW
HEAVY THUNDERSTORM	THUNDER
STRONG UV	STRONG UV
DENSE FOG DAYTIME	DENSE FOG
HEAVY RAIN DAYTIME	RAIN
HEAVY RAIN NIGHTTIME	RAIN
HEAVY SNOWFALL DAYTIME	HEAVY SNOW
THUNDERSTORM DAYTIME	THUNDER
DENSE FOG NIGHTTIME	DENSE FOG
HEAVY SNOWFALL NIGHT	HEAVY SNOW
THUNDERSTORM NIGHTTIME	THUNDER
FOEHN	FOEHN
BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA

Deutsch/Allemand/Tedesco	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display/Forme courte conformément à l'affichage sur l'écran/Forma abbreviata come viene visualizzato sul display
SCHWERES WETTER	UNWETTER
SCHWERES WETTER TAG	UNWETTER T
SCHWERES WETTER NACHT	UNWETTER N
STURM	STURM
STURM AM TAG	STURM.TAG
STURM NACHTS	STURM.NACHT
AM TAG BÖIGER WIND	WINDBÖE.T
NACHTS BÖIGER WIND	WINDBÖE.N
EISREGEN VORMITTAGS	EISREGEN
EISREGEN NACHMITTAGS	EISREGEN
EISREGEN NACHTS	EISREGEN
FEINSTAUB PM10	FEINSTAUB
OZON	OZON
RADIOAKTIVE STRAHLUNG	RA.STRAHL.
HOCHWASSER	HOCHWASSER
DICHTER NEBEL	NEBEL
STARKE REGENFÄLLE	ST.REGEN
STARKE NIEDERSCHLÄGE	ST.NIEDERS.
STARKE SCHNEEFÄLLE	ST.SCHNEE
STARKE GEWITTER	ST.GEWITTER
STARKE UV-STRAHLUNG	ST.UV-STR.
TAGS DICHTER NEBEL	NEBEL_T
TAGS STARKER REGEN	REGEN_T
TAGS STARKE NIEDERSCHLÄGE	NIEDERS_T
TAGS STARKER SCHNEEFÄLLE	ST.SCHNEE_T
TAGS STARKE GEWITTER	GEWITTER_T
NACHTS DICHTER NEBEL	NEBEL_N
NACHTS STARKER REGEN	REGEN_N
NACHTS STARKER NIEDERSCHLAG	NIEDERS_N
NACHTS STARKER SCHNEEFALL	ST.SCHNEE_N
NACHTS STARKE GEWITTER	GEWITTER_N
FÖHN	FÖHN
BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA

Niederländisch/Néerlandais/ Olandese	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display/Forme courte conformément à l'affichage sur l'écran/Forma abbreviata come viene visualizzato sul display
ZWAAR WEER	ZWAAR WEER
ZWAAR WEER OVERDAG	ZW WEER_D
ZWAAR WEER'S NACHTS	ZW WEER_N
STORM	STORM
STORM OVERDAG	STORM_D
STORM'S NACHTS	STORM_N
WINDSTOTEN OVERDAG	WINDST_D
WINDSTOTEN'S NACHTS	WINDST_N
IJZEL IN DE OCHTEND	IJZEL_O
IJZEL IN DE MIDDAG	IJZEL_M
IJZEL IN DE NACHT	IJZEL_N
FIJNE DEELTJES PM10	FIJNSTOF
OZON	OZON
RADIOACTIEVE STRALING	RAD ACT ST
HOOGWATER	HOOGWATER
DICHTE MIST	D MIST
ZWARE REGEN	ZW REGEN
ZWARE NEERSLAG	ZW REGEN
ZWARE SNEEUWVAL	ZW SNEEUW
ZWARE ONWEERSBUIEN	ZW ONWEER
STERKE UV STRALING	ST UV STR
DICHTE MIST OVERDAG	D MIST_O
ZWARE REGEN OVERDAG	ZW REGEN_O
ZWARE NEERSLAG OVERDAG	ZW REGEN_O
ZWARE SNEEUWVAL OVERDAG	ZW SNEEUW
ZWAAR ONWEER OVERDAG	ZW ONWEER
DICHTE MIST'S NACHTS	D MIST_N
ZWARE REGEN'S NACHTS	ZW REGEN_N
ZWARE NEERSLAG'S NACHTS	ZW REGEN_N
ZWARE SNEEUW'S NACHTS	ZW SNEEUW
ZWAAR ONWEER'S NACHTS	ZW ONWEER
FÖHN	FÖHN
BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA

Spanisch/Espagnol/Spagnolo	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display/Forme courte conformément à l'affichage sur l'écran/Forma abbreviata come viene visualizzato sul display
AVISO METEOROLOGICO	AVIS_METEO
AVISO METEOROLOGICO DIA	AVIS.MET_D
AVISO METEOROLOG. NOCHE	AVIS.MET_N
TEMPORAL	TEMPORAL
TEMPORAL DIA	TEMPORAL_D
TEMPORAL POR LA NOCHE	TEMPORAL_N
RACHAS FUERTES DIA	RACHAS_F_D
RACHAS FUERTES NOCHE	RACHAS_F_N
LLUVIA HELADA MANANA	LLUV.HEL_M
LLUVIA HELADA TARDE	LLUV.HEL_T
LLUVIA HELADA NOCHE	LLUV.HEL_N
POLVO FINO PM10	POLVO_FINO
OZONO	OZONO
RADIACION RADIOACTIVA	RADIA.RADIO
INUNDACION	INUNDACION
NIEBLA DENSA	NIEB_DENSA
LLUVIAS FUERTES	LLUVIAS_F
PRECIPITACIONES FUERTES	PRECIPIT.FU
NEVADAS FUERTES	NEVAD.FUER
TORMENTAS FUERTES	TORMENT_FU
RADIACION UV FUERTE	RAD_UV-FUE
NIEBLA DENSA DIA	NIEB.DEN_D
LLUVIA FUERTE DIA	LLUV.FUE_D
PRECIPITAC. FUERTES DIA	PRECIP.F_D
NEVADAS FUERTES DIA	NEV.FUER_D
TORMENTA FUERTE DIA	TORMEN.F_D
NIEBLA DENSA NOCHE	NIEB.DEN_N
LLUVIA FUERTE NOCHE	LLUV.FUE_N
PRECIPIT. FUERTES NOCHE	PRECIP.F_N
NEVADA FUERTE NOCHE	NEV.FUER_N
TORMENTA FUERTE NOCHE	TORMEN.F_N
FOEHN	FOEHN
BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA

Italienisch/Italien/Italiano	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display/Forme courte conformément à l'affichage sur l'écran/Forma abbreviata come viene visualizzato sul display
CONDIZIONI DIFFICILI	COND ESTR
CONDIZIONI DIFFICILI GIORNO	COND EST G
CONDIZIONI DIFFIC.NOTTE	COND EST N
TEMPESTA	TEMPESTA
TEMPESTA DIURNA	TPS DIURNA
TEMPESTA NOTT.	TPS NOTT.
FORTI RAFFICHE DIURNE	RAFF.DIURN
FORTI RAFFICHE NOTT.	RAFF.NOTT
PIOGGIA GELIDA MATT.	NEVISCHIO
PIOGGIA GELIDA POMERID.	NEVISCHIO
PIOGGIA GELIDA NOTT.	NEVISCHIO
POLVERI FINI RESPIRAB.	POLV.FINI
OZONO	OZONO
RADIOATTIVITA	RADIAZIONI
INONDAZIONE	INONDAZ.
FITTA NEBBIA	NEBBIA
FORTE PIOGGIA	PIOGGIA
FORTI PRECIPIT.	PRECIP INT
FORTE NEVICATA	NEVICATA
FORTE TEMPORALE	TEMPORALE
FORTI IRRADIAZONI UV	HIGH UV
FITTA NEBBIA DIURNA	NEBBIA DR
FORTE PIOGGIA DIURNA	PIOGGIA DR
FORTI PRECIPITAZ. DIUR.	PRECIP INT
TEMPESTA DI NEVE DIURNA	TPS NEVE D
FORTE TEMPORALE DIURNO	TPR DIURNO
FITTA NEBBIA NOTT.	NEBBIA NOT
FORTE PIOGGIA NOTT.	PIOGGIA N
FORTI PRECIPITAZ. NOTT.	TPR NOTT
FORTE NEVICATA NOTT.	NEVE INT
FORTE TEMPORALE NOTT.	TPR NOTT
FOEHN	FOEHN
BISE	BISE
MISTRAL	MAESTRALE
SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA

Französisch/Français/ Francese	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display (Französisch/ français/Francese)	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display (Schwedisch/ suédois/Svedese)
TEMPSL LOUTD	TEMPS.LOURD	KRIT.VÄDER
TEMPS LOURD JOUR	TEMPS.LOURD	KRI. VÄD. D
TEMPS LOURD NUIT	TEMPS.LOURD	KRI. VÄD. N
TEMPETE	TEMPETE	STORM
TEMPETE JOUR	TEMPETE	STORM D
TEMPETE NUIT	TEMPETE	STORM N
RAFALES VIOLENTES JOUR	VIOLENTES	VINDBYAR D
RAFALES VIOLENTES NUIT	VIOLENTES	VINDBYAR N
PLUIE VERGLACANTE MATIN	PLUIE_VER	IS/REGN FM
PLUIE VERGLA.APRES-MIDI	PLUIE_VER	IS/REGN EM
PLUIE VERGLACANTE NUIT	PLUIE_VER	IS/REGN N
POUSSIERE FINE PM10	FINE_PM10	STOFT PM10
OZONE	OZONE	OZON
IRRADIATION	IRRATE	STRALNING
INODNATION	INONDATION	FLOD
BROUILLARD EPAIS	BROUILLARD	TÄTDIMMA
FORTE PLUIE	FORTE.PLUIE	KRAFT.REGN
FORTE CHUTE NEIGE	FORTE.NEIGE	KR.SNÖFALL
ORAGE VIOLENT	ORAGE VOIL.	KRAFT.ASKV
FORTE IRRADIATION UV	FORTE UV	HÖG UV STR
BROUILLARD EPAIS JOUR	BROUILL_J	TÄTDIMMA D
FORTE PLUIE JOUR	FORTE.PLU_J	KR.REGN D
FORTE PRECIPIT. JOUR	FORTE.PRE_J	KR.REGN D
FORTE CHUTE NEIGE JOUR	FORTE.NEIGE	KR. SNÖ D
ORAGE VIOLENT JOUR	ORAGE	ASKVÄDER
BROUILLARD EPAIS NUIT	BROUILL_N	TÄTDIMMA N
FORTE PLUIE NUIT	FORTE.PLU_N	KR. REGN N
FORTE CHUTE NEIGE NUIT	FORTE.NEI_N	KR. SNÖ N
ORAGE VIOLENT NUIT	ORAGE_N	ASKVÄDER
FOEHN	FOEHN	FÖHN
BISE	BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTAGNE	TRAMONTAGN	TRAMONTANA

Menümeldungen/Messages de menu/ Messaggi del menu

Englisch/Anglais/ Inglese	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display/Forme courte conformément à l'affichage sur l'écran/Forma abbreviata come viene visualizzato sul display
SEARCH SIGNAL	SEARCH SIG.
SELECT CITY	CITY
SELECT COUNTRY	COUNTRY
TIME ZONE	ZONE
HOURS	HR
RECEPTION TEST	SCAN
MEMORY FULL	MEM.FULL
EXIT SET MODE	EXIT

Deutsch/Allemand/ Tedesco	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display/Forme courte conformément à l'affichage sur l'écran/Forma abbreviata come viene visualizzato sul display
SUCHE SIGNAL	SUCHE SIG.
STADT EINSTELLEN	STADT.EINST.
LAND EINSTELLEN	LAND EINST.
ZEITZONE	ZONE
STUNDEN	H
EMPFANGSTEST	EMPT.TEST
SPEICHER VOLL	SPEICHER_V
EINSTELLUNG VORGENOMMEN	EINST. VORG.

Niederländisch/ Néerlandais/Olandese	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display/Forme courte conformément à l'affichage sur l'écran/Forma abbreviata come viene visualizzato sul display
SIGNAAL ZOEKEN	SIGN ZKN
STAD INSTELLEN	STAD INST
LAND INSTELLEN	LAND INST
TIJD ZONE	ZONE
UREN	HR
SIGNAAL TEST	SIGN TEST
GEHEUGEN VOL	GEH VOL
INSTELLEN VERLATEN	INST VERL

Spanisch/Espagnol/ Spagnolo	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display/Forme courte conformément à l'affichage sur l'écran/Forma abbreviata come viene visualizzato sul display
BUSCAR UNA SENAL	BUSCAR.SEN
SELECCIONAR LA CIUDAD	SELEC.CIUD
SELECCIONAR EL PAIS	SELEC.PAIS
ZONA HORARIA	ZONA
HORAS	HR
PRUEBA DE RECEPCION	PRUEB.REC
MENORIA PRO COMPLETO	MEMO_COMP
AJUSTE REALIZADO	AJUST.REAL

Italienisch/Italien/ Italiano	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display/Forme courte conformément à l'affichage sur l'écran/Forma abbreviata come viene visualizzato sul display
RICERCA SEGNALE	SEARCH
SCELTA DELLA CITTA	S.CITTA'
SCELTA DEL PAESE	S.PAESE
ZONA ORARIA	ZONA
ORE	HR
PROVA RICEZIONE	PROVA RX.
MEMORIA PIENA	MEM PIENA
REGOLAZIONE FATTA	SALVATO

Französisch/ Français/ Francese	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display (Französisch/ français/Francese)	Kurzform gemäß Anzeige auf dem Display (Schwedisch/ suédois/Svedese)
CHERCHE SIG	CHERCHE.SIG	SÖK SIGNAL
CHOIX DE LA VILLE	CHOIX_VILL	VÄLJ STAD
CHOIX DU PAYS	CHOIX_PAYS	VÄLJ LAND
FUSEAU HORAIRE	FUSEAU	ZONE
HRS	H	HR
TEST DE RECEPTION	TEST_REC	MOTT. TEST
MEMOIRE PLEINE	MEM PLEIN	MEM. FULLT
REGLAGE EFFECTUE	REGALGE.EFF	EXIT SETM.

CH

SEMPRE®

GARANTIEKARTE · BON DE GARANTIE

WETTERSTATION METEOTIME · STATION MÉTÉOROLOGIQUE METEOTIME

Ihre Informationen/ vos informations :

Name / nom:_____

Adresse / addresse:_____

_____

_____

☎ _____ E-Mail:_____

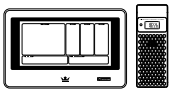
Datum des Kaufs / date d´achat *:_____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte.

Ort des Kaufs / lieu d'achat

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à :

Sertronics AG, Lindächerstrasse 1,
5413 Birmenstorf,
SWITZERLAND

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE

☎ (CH) **+41 445 831 052**

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com

Artikel-Nr./N° d´art.: **92405** 07/2015

3

JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE

CH

SEMPRE®

TAGLIANDO DI GARANZIA

STAZIONE METEOROLOGICA METEOTIME

I tuoi dati:

Nome:_____

Indirizzo:_____

_____

_____

☎ _____ E-Mail:_____

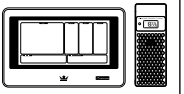
Data di acquisto*:_____

* Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Posizione de acquisto:

_____

Descrizione del malfunzionamiento:



Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Sertronics AG, Lindächerstrasse 1, 5413 Birmenstorf, SWITZERLAND

ASSISTENZA POST-VENDITA

☎ CH **+41 445 831 052**

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com

Cod. art.: **92405** 07/2015

3

ANNI DI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces

détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge.

Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

EIE Import GmbH
Gewerbestrasse 20
4642 Sattledt
AUSTRIA

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

CH **+41 445 831 052**

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com

Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **92405** 07/2015

3

JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA